

2007

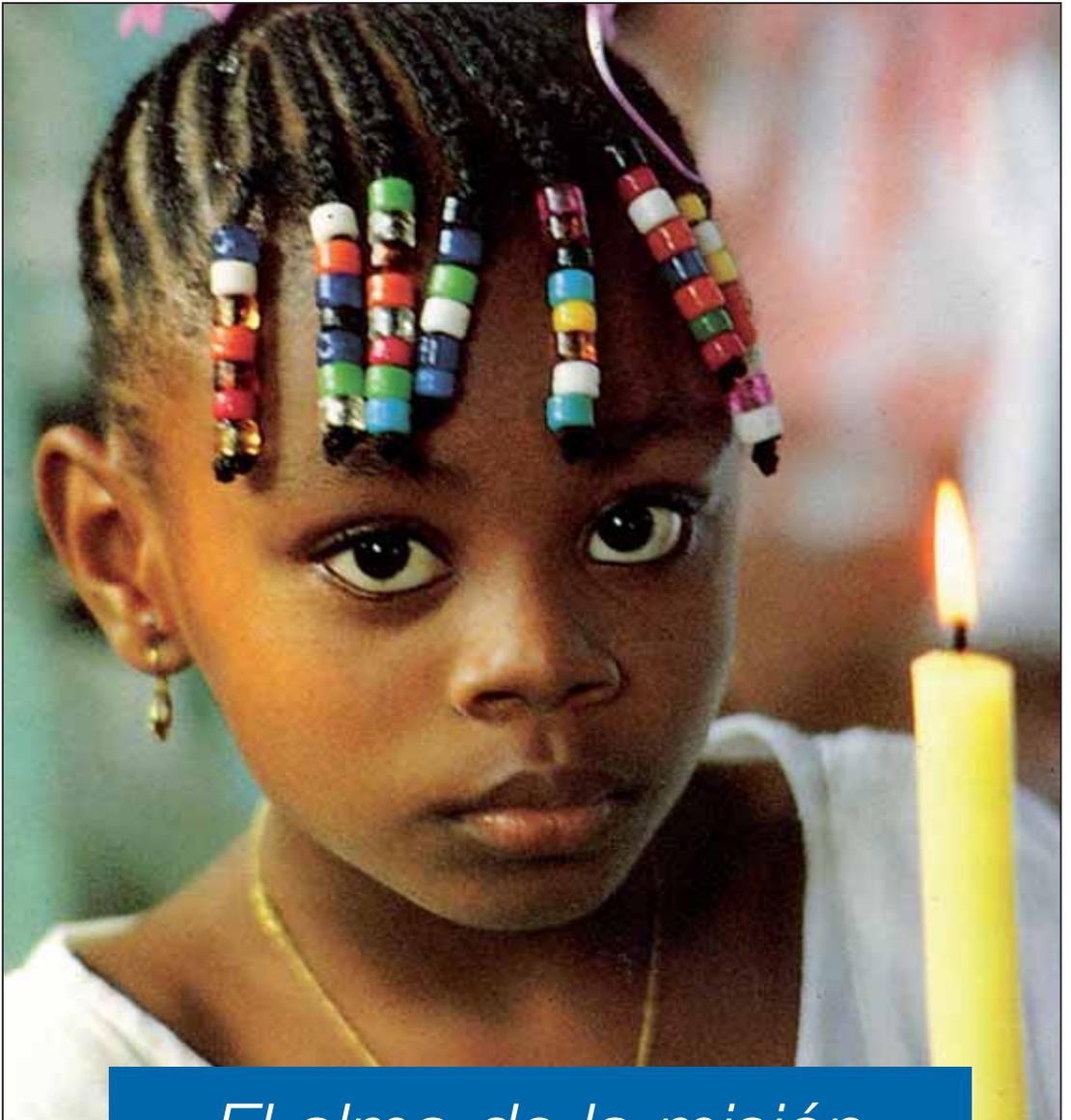
Anno LIV - Mensile  
n. 3/4 Marzo/Abril

Spedizione in abbonamento postale art.2  
comma 20/c legge 662/96 Filiale di Roma

da mihi animas

# anima

REVISTA DE LAS HIJAS DE MARÍA AUXILIADORA



*El alma de la misión*



Revista de las Hijas de María Auxiliadora  
Vía Ateneo Salesiano, 81 - 00139 Roma RM

tel. 06/87.274.1  
fax 06/87.13.23.06  
e-mail: dmariv2@cgfma.org  
www.cgfmanet.org

**Directora responsable**  
Mariagrazia Curti

**Redacción**  
Giuseppina Teruggi  
Anna Rita Cristaino

**Colaboradoras**  
Tonny Aldana • Julia Arciniegas • Mara Borsi  
Piera Cavaglià • Maria Antonia Chinello  
Emilia Di Massimo • Dora Eystenlein  
Laura Gaeta • Bruna Grassini  
Maria Pia Giudici • Palma Lionetti  
Anna Mariani • Cristina Merli  
Marisa Montalbetti • Maria Helena Moreira  
Concepción Muñoz • Adriana Nepi  
Maria Luisa Nicastro • Louise Passero  
Maria Perentaler • Loli Ruiz Perez  
Rossella Raspanti • Manuela Robazza  
Lucia M. Rocés • Maria Rossi

**Traductoras**  
*Francés* • Anne Marie Baud  
*Japonés* • Inspectoría Japonesa  
*Inglés* • Louise Passero  
*Polaco* • Janina Stankiewicz  
*Portugués* • Elisabeth Pastl Montarroyos  
*Español* • Amparo Contreras Alvarez  
*Alemán* • Inspectorías Alemana y Austríaca

**EDICIÓN EXTRACOMERCIAL**  
Istituto Internazionale María Ausiliatrice  
00139 Roma, Vía Ateneo Salesiano, 81  
c.c.p. 47272000  
Reg. Trib. Di Roma n. 13125 del 16-1-1970  
Sped. abb. post. art. 2, comma 20/c  
Legge 662/96 – Filial de Roma

n. 3/4 Marzo-Abril 2007

Tipografía Istituto Salesiano Pio XI  
Vía Umbertide 11, 00181 Roma

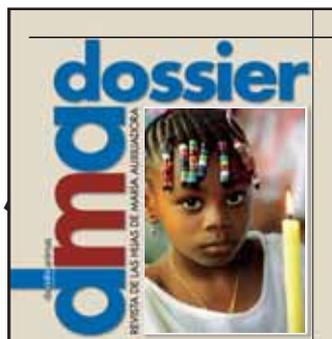


ASSOCIATA  
ALLA UNIONE STAMPA PERIODICA ITALIANA

4

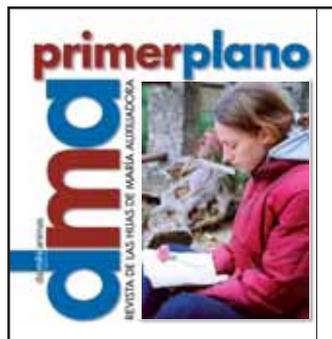
**Editorial** *Hablar a Dios de tú*  
de Giuseppina Teruggi

5



*El alma de la misión*

13



14

**María**  
*Y desde aquella hora la acogió  
el discípulo*

17

**Hilo de Ariadna**

Vida afectiva

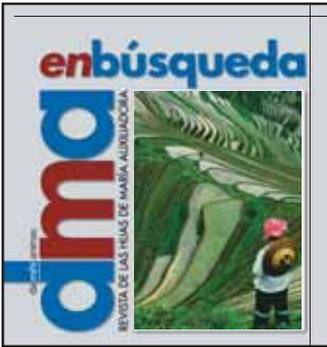
20

**La Lámpara Mística cotidiana**

22

**Es vida** Los límites de la búsqueda...

27



28

**Mundo sumergido** Armas y niños

30

**Meta 2015** Pobreza y hambre

32

**Mundo Jóvenes**

Tan lejos, tan cerca

34

**Explora recursos**

Cuando habla el cuerpo

35



36

**Diálogo** El diálogo de la esperanza

38

**Periferias** Quién manda en la redacción

40

**Vídeo** Cars Motores Rugientes

42

**Vitrina** Recensiones de vídeo y libros

44

**Libro** Teresa de Jesús

46

**Camila** Dime con quien andas...



# Hablar a Dios de tú

*Giuseppina Teruggi*

Henri Matisse, gran pintor francés, escribía a una amiga: "Yo ahora voy como todas las mañanas, a hacer mi oración, con el lápiz en la mano, delante de un granado cubierto de flores en los distintos grados de florescencia y atisbo su transformación, ... compenetrado de admiración. ¿No es ésta una forma de rezar? En aquel momento es Dios el que conduce mi mano en el dibujo".

Descubrimiento del misterio de Dios en el milagro de la naturaleza, en un artista que, aparentemente lejos de la fe, entendió cuán impregnada de vida está la oración y cuánto cada experiencia puede convertirse en oración.

Para nuestros Fundadores: oración-vida, oración-trabajo fueron la trama con la que tejieron cada una de sus jornadas, sostenidos por los espacios personales y comunitarios dedicados al encuentro vivo con el Señor, "con María y como María, para intensificar la comunión" con Él y con los demás.

El *vivir en la presencia de Dios* era para Don Bosco el primer paso de la oración y el punto de llegada de una existencia que se desarrollaba en profunda intimidad con Dios.

Para María Dominica Mazzarello la oración entraba en el corazón de cada vicisitud cotidiana y su estilo era *estar con Dios continuamente*: "¡Hagamos de cada puntada un acto de amor de Dios!".

En nuestros Fundadores es evidente la referencia a Francisco de Sales y a Teresa de Jesús para la que la oración es una "relación de

amistad: un encontrarse frecuentemente ¡con el que nos ama!". Recientemente lo ha subrayado el Papa Benedicto XVI, en la visita a la Parroquia de Roma Santa María Consoladora: "Dios no está lejos de nosotros, desconocido, enigmático, quizás peligroso. Dios está cerca de nosotros, tan cerca que... nosotros *podemos hablarle de 'tú' a este Dios*".

Un estilo de relación que ha entrado en la vida de generaciones de FMA. Y también de tantas/os jóvenes que han respirado el clima salesiano. Nos quedamos pensativas ante el testimonio de Laura Vicuña, que a los 13 años afirmaba con convicción: "Para mí rezar y trabajar es lo mismo; es lo mismo rezar o jugar, rezar o dormir. Haciendo lo que mandan, cumplo lo que Dios quiere que yo haga, y es esto lo que yo quiero hacer; ésta es mi mejor oración. Me parece que Dios mismo mantiene vivo en mí el recuerdo de su presencia".

La oración alimenta y sostiene nuestro vivir juntas y nuestra misión entre los jóvenes; cuanto más nos convertimos en personas de oración, se lee en el *Proyecto Formativo*, más somos capaces de responsabilidad y de apertura al otro. La oración es la respiración de la persona y abraza todo lo que forma parte de la vida humana. "Orar es fuente de alegría y de esperanza, expresión de libertad y de amor" (*Líneas* 91).

Por eso estamos convencidas de que *la oración es el alma de la misión*.

gteruggi@cgfma.org



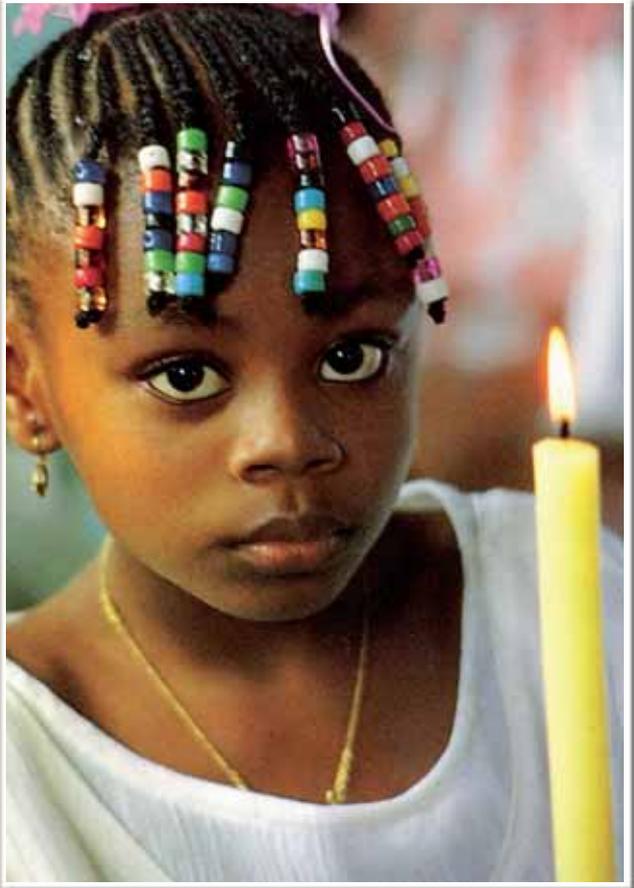
---

# dossier

da mihi animas

am

REVISTA DE LAS HIJAS DE MARÍA AUXILIADORA



El alma  
de la misión

# El alma de la misión

Piera Cavaglià - Giuseppina Teruggi

**Una amarga constatación oída un día en una comunidad: "Raramente se encuentra entre nosotras, FMA, ¡una mujer de fuerte oración!". Palabras que resultan provocación y reto y que nos llevan a interrogarnos: ¿de qué oración se habla? La oración se expresa y se alimenta en la liturgia, en la escucha de la Palabra de Dios, en la oración comunitaria y personal. Aquí la consideramos como actitud del corazón del que brotan todas las formas de oración.**

## Los retos

Reflexionando sobre nuestra experiencia de vida hoy, reconocemos que tenemos dificultades reales para vivir la oración y la contemplación en lo cotidiano. Las palabras de María Dominica Mazzarello a las primeras misioneras nos parecen lejanas de la realidad de FMA atareadas en mil actividades, inmersas en un cúmulo de trabajos que no favorecen la regularidad de la experiencia espiritual. Así escribía a las misioneras de la casa de Las Piedras (Uruguay): *"Conservad cuanto podáis el espíritu de unión con Dios, vivid en su presencia continuamente"* (C 23,3).

A veces tenemos la percepción de que el trabajo absorbe de tal manera nuestro corazón que nos priva del tiempo para rezar. Entonces orar ¿es cuestión de tiempo?

Santa Teresa escribía a su hermano Lorenzo de Cepeda que no se calentara la cabeza que, si hubiera tenido más tiempo, habría rezado más. Tenía que tener presente que "... las acciones de Dios no se miden con el tiempo y que a menudo el Señor da más en un instante que no en muchas horas". Para Santa Teresa "la oración no es sino una relación de amistad, un encontrarse frecuentemente a solas con Quien sabemos nos ama".

El peligro más grave de la oración es el ritualismo, la caída de la fe y del amor, no ¡la falta de tiempo o el trabajo! El peligro es el de considerar la oración un paréntesis separado de la vida o el trabajo extraño a la vida de oración, una distracción... La fragmentación de la vivencia y la falta de unidad interior llevan consigo el peligro de la dispersión y la fatiga para concentrarnos en lo esencial. Entonces o nos refugiamos en el intimismo que nos cierra a la realidad, o nos sumergimos en el vértigo del activismo que no nos deja la posibilidad de entrar en nosotras mismas.

## El estilo de la oración en Mornese

El estilo de Mornese es el de una oración que invade la vida, y de una vida -con sus fatigas y sus alegrías- que se hace unión con Dios. La existencia de nuestras Hermanas de Mornese está impregnada de oración porque todo se vive en la presencia de Dios y, por lo tanto, asume un enfoque de diálogo.



La fe y el abandono en esta presencia están en el centro de la espiritualidad de San Francisco de Sales y por lo tanto de Don Bosco y de Madre Mazzarello. Don Bosco en las primeras Constituciones, al delinear el perfil de la FMA a través de las actitudes que configuran una identidad, pone en el inicio la caridad y en el vértice el “espíritu de oración”.

En el camino espiritual de las FMA no puede haber dicotomía entre trabajo y oración. La *Cronohistoria* nos ha dejado una página de alto modelo, cuando nos presenta la comunidad de Mornese, casa del amor de Dios, donde la vida era hermosa e

inolvidable por su respiro contemplativo y misionero. Esta descripción nos trae el eco no sólo de una experiencia histórica, sino de una síntesis espiritual elaborada a distancia de años para interpretar un estilo de oración, no al lado, sino dentro de la vivencia: *“Oración y trabajo, el programa de Don Bosco, es desde ahora el programa de las moradoras del colegio. (...) Una oración que no se interrumpe nunca, porque mientras las manos están en el trabajo, el corazón late sólo por Dios. Un trabajo que es oración porque, mientras los brazos se ocupan para ganar el escaso pan cotidiano, el espíritu, fijo en Dios, repite amorosa-*

## Desde la vida ...

**Para vosotras, comunidades FMA, ¿qué representa la oración?**

La comunidad alimenta y favorece la oración comunitaria y personal. La oración estructura los tiempos comunitarios. Ver a una Hermana que reza, recarga. Rezar en comunidad es una manera fuerte de vivir la comunión; encontrarse juntas en la fuente para ser enviadas a los demás, a los jóvenes.

Es una fuerza sentir como cada una está habitada por la misma Palabra de Dios. Partiendo de esto, es más fácil afrontar la jornada, con todas las dificultades, los imprevistos, las fatigas para acercarse a los jóvenes...

**¿Cómo lográis que la oración entre en el tejido concreto de la vida?**

Vivir la oración durante la jornada no es fácil; es un itinerario gradual ¡de fe y de humildad! Esto empieza por la mañana, cuando conscientemente nos ponemos delante de Dios, así, sencillamente, como somos, con lo que cada cual lleva de bueno o menos bueno, y todo se ofrece: imprevistos, problemas a resolver...

Cuando durante el día nos encontramos en una situación difícil con los jóvenes, con los colaboradores, con organismos que no tienen una visión cristiana de la persona, viene espontáneo preguntar: Jesús ¿tú que harías, tú qué dirías, en esta situación? Y muchas veces las palabras vienen como sorpresa... y abren un camino muy, pero muy positivo. A menudo agradecemos porque constatamos que Dios

ha sugerido ¡las palabras exactas!

Para nuestra comunidad es muy importante compartir la Palabra y también las vivencias del día. "La Palabra os hará libres"; y lo constatamos cuando entre nosotras hemos de decirnos algo menos agradable...

**¿Cuáles son las dificultades que encontráis en la oración?**

A veces el cansancio se hace sentir, también durante la oración y el compartir. Alguna vez el físico impide rezar... o bien parece que el texto no diga nada... Alguna vez no se tienen ganas... A veces es la falta de fe, entonces estamos tentadas de replegarnos sobre nosotras mismas... Rezar es como un largo camino a recorrer. Lo que ayuda mucho es la invocación al Espíritu Santo y la consagración a María.

*Comunidad FMA de Bruselas – Ganshoren (Bélgica)*

*mente: 'Por Ti, Señor; todo por Ti y por las almas.'* (Cronohistoria I, p. 244).

En esta "gracia de unidad" encontramos el secreto de la interioridad salesiana: "el eje" de nuestra espiritualidad. Una espiritualidad que no sacrifica la oración a la acción y la acción a la oración.

Por lo tanto, no una oración al lado del trabajo, sino dentro del trabajo y de la vida cotidiana. Más que repetición de fórmulas es expresión de intimidad con una Persona con la que se habla también en dialecto, tan familiar nos es. Así entendida la oración es lo mismo que la vida, la impregna y le da significado, belleza, fecundidad y alegría.

## Oración como experiencia de amor

En las Constituciones FMA, también en el capítulo de la oración, encontramos una feliz armonía de Palabra de Dios y de salesianidad. Porque somos hijas, oramos al Padre, en Jesús, en el Espíritu y por consiguiente "nos invita a dejarle actuar para que –a través de nuestra voz- pueda alabar al Padre e invocarlo para la salvación del mundo" (art. 37).

Es una oración que asume las dimensiones del corazón del Padre que no quiere que se pierda ninguno de sus hijos.

La oración de una FMA "se expresa en un único movimiento de caridad hacia Dios y

hacia el prójimo" (art. 38). Siendo experiencia y dinamismo de amor invade el tiempo y el espacio, por lo cual no habrá un tiempo o un espacio vacío de oración si es el amor el que nos mueve a actuar.

En el art. 48 de título significativo "*la liturgia de la vida*", se citan las palabras de Madre Mazzarello como síntesis de una oración salesiana de calidad: "La verdadera piedad... consiste en cumplir todos nuestros deberes a tiempo y lugar y sólo por amor de Dios".

Todo puede ser "alabanza perenne" al Padre, como era en Mornese, y por lo tanto, oración: cada puntada de aguja, cada salto, cada gesto, cada instante de tiempo. Todo porque está "impregnado" de amor, se vive en un clima nupcial y filial, en la presencia del Amado.

Pero hay que aprender, en un clima de silencio y recogimiento –como nos enseña Madre Mazzarello– "el lenguaje del alma con Dios" (C 22,12). Ésta es una prioridad formativa irrenunciable. Aprender a comunicarse con Él es convertirse en entendidos. Y de esta manera somos capaces de discernir la auténtica oración de lo que no es orar.

La oración –se lee en el documento de las *Líneas de la misión educativa de las FMA*– no es "una forma de conquistar a Dios" (nº 81), sino "la experiencia filial" donde "oración y vida se armonizan en un único dinamismo de amor" (nº 91).

Se habla de "la oración respiración de la persona y como tal abarca todo lo que forma parte de la vida humana" y por lo tanto "todo encuentra en ella la propia voz". Es una experiencia que "da energía... es fuente de alegría y de esperanza, expresión de libertad y de amor" (nº 91).

Siempre en el nº 91 se traza un itinerario de formación a la oración en el que percibimos los aspectos de la más genuina espiritualidad salesiana. "Enseñar a orar es

una manera de amar a las jóvenes y a los jóvenes, de ayudarlos a vivir en la presencia de Dios proponiendo una pedagogía de la santidad".

## La espiritualidad de lo cotidiano

En línea con la tradición salesiana, en nuestros documentos se reafirma la conciencia de que lo cotidiano es el lugar de encuentro con Dios y, por lo tanto, espacio de oración.

La motivación de fondo está en el misterio de la Encarnación que "da significado a nuestra existencia y hace de la vida cotidiana el lugar del encuentro con Dios. ... Si se ha vivido con amor, lo cotidiano se convierte en una pequeña pieza del gran proyecto de salvación soñado para cada uno desde la eternidad" (*Líneas* nº 37).

El presente, en el ritmo de cada instante y de cada acción, vivido en la lógica del amor y del servicio, es oración grata a Dios.

Y cuando se vive en su presencia, se piensa y se actúa en una perspectiva de gratuidad y de universalidad. No nos cerramos en el intimismo, sino que nos abrimos con el dar y alimentar la alegría de la comunión, con el anunciar al Dios de rostro humano.

Madre Mazzarello nos indica con sus sencillas palabras cómo verificar la autenticidad de la oración: "*Hagamos bien nuestros recreos; es en este tiempo cuando se entiende si una ha rezado bien por la mañana y si ha hecho bien sus prácticas de piedad*" (Conferencia de fin de año, 1880). La verdadera oración dilata el corazón, libera del individualismo y abre a la comunión y a la solidaridad hacia los demás.

La oración –según nuestras Constituciones– es "sencilla, esencial, capaz de incidir

en la vida de cada día" (art. 38). Ésta "refuerza nuestra comunión fraterna y reaviva nuestro ardor apostólico" (art. 39).

La eficacia de la oración sobre la misma persona que ora la podemos constatar en muchas Hermanas nuestras. Recen o trabajen, su corazón arde de amor y por lo tanto irradian serenidad, paz, atención educativa y ardor misionero.

También en sus cartas Madre Mazzarello se muestra "una madre de corazón que ora", tan incesante y solidaria es su respiración de oración. Delante de Dios no la encontramos nunca sola. Tiene a sus hijas cerca de su corazón, un corazón habitado

blando con el Señor "os he nombrado una por una" (C 33,1).

Toda su vida se convierte en espacio de Dios y espacio de los demás, un "vivid en su presencia continuamente" (C 23,3) y un estar en compañía de los demás. Su Dios es el Dios de los encuentros. De la familiaridad con Él le deriva la acogida de un don de maternidad cada vez más amplia.

### Oración como espacio de comunión

La presencia de Jesús no es una presencia que aleja de la vida, sino un misterioso lugar de comunión, dilatado en comunicaciones reales.

María Mazzarello y así la FMA, concibe el corazón de Dios como una amplia morada donde todos nos encontramos, donde nos podemos conocer, hablar, abrazar y encontrar de nuevo.

Es el Corazón de Jesús, como morada habitual de María Dominica, el lugar del encuentro privilegiado; allí se reduce toda distancia: "Entrad a menudo en el Corazón de Jesús, que yo también entraré y allí podremos encontrarnos y decirnos

muchas cosas" (C 17,2). "Id al Corazón de Jesús y allí sentiréis todo lo que quiero decirnos" (C 29,3).

La oración se hace espacio de comunión para los que tienen fe: "Podemos encontrarnos cada día en el Corazón de Jesús y allí dentro pedir una por otra" (C 42, 1). "Vernos y estar juntas en el Corazón Sacratísimo de Jesús, podemos pedir siempre



y dilatado en el amor, una mente siempre poblada de rostros (cf. por ej: C 9,3; 39,2; 47,2; 52,4).

Reza por las chicas, por la fecundidad de las obras, por los misioneros, por sus hijas de las que siente todo el peso de la responsabilidad. Movida por un amor delicadamente materno y lleno de fe, intercede continuamente por ellas, cuando está ha-

## Desde la vida ...

### **Para ti, Hija de María Auxiliadora ¿qué representa la oración?**

Es un encuentro siempre inédito que me abre horizontes y deseos nuevos, en ella encuentro quietud y consuelo, capacidad de abrir de par en par mi corazón a la medida del Corazón de Cristo, para acoger a cada hermana, a cada hermano y para hacer mío el grito de la humanidad doliente, herida por el odio, por la violencia, por el rechazo del amor de Dios.  
G.D.C.

Es parte esencial de mi vida. Mi oración es muy sencilla y se expresa de formas diversas; a veces es silencio que adora, contemplativo, a veces necesito palabras. Muchas veces es un gesto, una mirada, es sentir la Presencia de alguien que me ama. Puedo rezar en la capilla, en casa, mientras viajo, con Internet, puedo hacerlo sola, en comunidad, con los jóvenes.  
S. C.

### **¿Has encontrado, encuentras dificultades al vivir la dimensión de la oración?**

La dificultad está unida a la tentación siempre presente de dejarme absorber de forma no equilibrada por las preocupaciones, por el activismo, que es la causa primaria de la experiencia del vacío interior, que se manifiesta también exteriormente con la disminución o la ausencia de la alegría.

Puesto que estoy plenamente convencida del valor y de la prioridad de la oración en mi vida de cristiana y de FMA, intento superar estas dificultades, examinándome profundamente delante del Señor, cuando me doy cuenta de que vivo estos episodios de vacío y de descontento, abriendo nuevamente mi corazón de par en par a la confianza, a la esperanza y a la voluntad de no relajar el camino de la santidad.  
G.D.C.

### **¿Cómo explicarías a un/una joven el sentido de la oración?**

Diría que es importante emplear algo de tiempo y decirlo verdaderamente, en el

silencio, tomar conciencia de que Dios habita en él/ella, y que le espera desde siempre, y se manifiesta ante todo en el deseo que pone de encontrarle. Poco a poco llegar a hablar con Él confiándole el propio mundo interior: alegrías, penas, peticiones. Cuando se habla así a Dios la conciencia de su Presencia se acrecienta.

Le diría también a un/una joven que es importante hablar de ello con un guía o en un grupo. El hecho de compartir la fe hace que crezca y fascina ...

Propondría un itinerario sobre la Palabra de Dios. Diría, por experiencia, que la oración es un deseo profundo de comunión con Él y con los otros, un intercambio de amor ...

C.B.

El tesoro de la oración es, en definitiva, el tesoro de la amistad, la amistad con Dios, la alegría de hablarle y de compartir cuanto sé y vivo. Es la mejor de las experiencias; conocer su amor, dejarse amar, aprender a amar como Él ama.

S.C.

las unas por las otras, así nuestros corazones estarán siempre unidos" (C 22,1). También Don Bosco nos enseña aquella sustancial relación entre oración y comunión que llena el corazón de paz y serenidad. No sólo la oración hace fuertes contra las tentaciones, sino que abre a la armonía comunitaria y a la alegría: "*Mientras que vosotras seáis diligentes en la observancia*

*de las prácticas de piedad, vuestro corazón estará en buena armonía con todos, y se verá a la Hija de María Auxiliadora alegre y contenta de su vocación".*

La comunión con Dios fuente de amor y de paz, colma nuestro corazón de su misma vida y por lo tanto se irradia en un don de amor, de paz y de misericordia. Adentrarse en el camino de la oración significa abrir el

## PARA LA PROFUNDIZACIÓN

Presentamos algunos elementos del itinerario sobre las *Líneas orientadoras de la misión educativa* elaborado por las coordinadoras de PJ de la Conferencia Interinspeccional España – Portugal (CIEP, segunda parte).

Para la profundización del capítulo 4 el esquema de trabajo es el mismo.

\* Lectura del capítulo de las Líneas orientadoras objeto de la reflexión

\* Presentación del capítulo a través del mapa conceptual

\* Diálogo comunitario sobre la base de algunas preguntas.

A continuación señalamos capítulo por capítulo algunos interrogantes que en este itinerario propuesto por la CIEP orientan el compartir comunitario o la reflexión personal.

### ***El encuentro con Jesús en las experiencias de vida***

Sobre este capítulo los momentos de reflexión y compartir pueden ser dos:

#### ***1. Jesús de Nazaret testimonio de relaciones auténticas***

¿Quién es Jesús para ti?  
¿Qué aporta a tu vida?  
¿Qué rostro de Jesús comunicas tú a los otros?

En la vida y en el mensaje de Jesús ¿qué sientes más difícil?

#### ***2. La experiencia como escuela de vida***

Como comunidad educativa, ¿qué hacemos para que las experiencias que proponemos sean escuela de vida?

¿Cómo favorecemos en los jóvenes las experiencias indicadas en el capítulo 4:

- crecer en el amor;
- servicio y gratuidad;
- interioridad y oración, la Palabra compartida;
- la experiencia del misterio pascual;
- María Madre y educadora?

¿En cuál de estas experiencias encontramos más dificultades y por qué?

¿Cuáles estamos cuidando más?

corazón a la presencia del Espíritu que ruega en nosotros y nos llena de su amor. Entonces entendemos la profundidad de las palabras de Santa Teresa de Jesús acerca de la oración: *“Lo esencial no está ya en el mucho pensar, sino en el mucho amar”*.

A la pregunta si se encuentran entre nosotras, FMA, personas de fuerte oración podemos responder verificando si hay entre nosotras personas que viven la belleza y la fuerza de la unidad vocacional. Personas que se dejan inspirar por aquel *único movimiento de caridad* que es la oración con el estilo salesiano, una oración que toma nervio en la vida, que la transforma y le da una respiración evangélica y misionera.

La auténtica oración hace posible aquella difícil síntesis de contemplación y acción de la que Don Bosco escribió en las primeras Constituciones delineando el ideal de la FMA y de la que admiramos la fuerza profética en muchas Hermanas nuestras; verdaderas contemplativas que irradian paz y no pasan con indiferencia al lado de nadie. En efecto, ellas viven continuamente en la presencia de Dios, un Padre que se cuida de nosotros con ternura infinita.

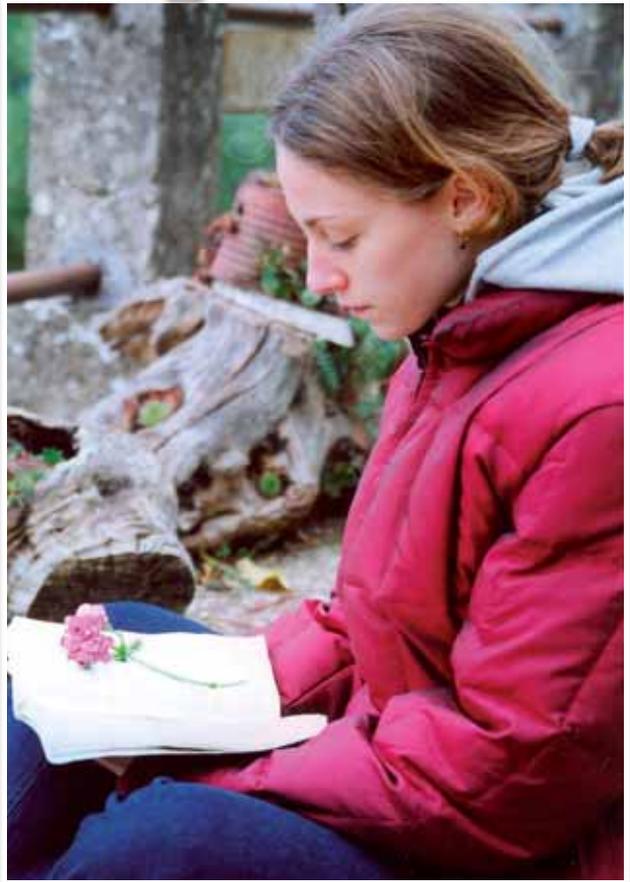
[pcavaglia@cgfma.org](mailto:pcavaglia@cgfma.org)  
[gteruggi@cgfma.org](mailto:gteruggi@cgfma.org)

# primerplano

da mihi animas

# da

REVISTA DE LAS HIJAS DE MARÍA AUXILIADORA



Profundizaciones pedagógicas  
bíblicas y educativas



# “Y DESDE AQUELLA HORA EL DISCÍPULO LA ACOGIÓ...”

Aristide Serra\*

En el punto de pasar de este mundo al Padre, Jesús dijo a la Madre: “Mujer, ahí tienes a tu hijo” (Jn 19, 26). Y al discípulo amado: “Ahí tienes a tu madre” (Jn 19, 27). ¿Cómo respondió el discípulo amado al testamento del Maestro agonizante? El evangelista escribe: “Y desde aquella hora el discípulo la acogió (= la madre de Jesús) *éis tà idia*” (Jn 19, 27), o sea “entre sus cosas propias”, recita el texto original griego de Jn 19,27. Estamos en presencia de una expresión que, debidamente esclarecida, confiere no poco a la importancia eclesial de la voluntad expresada por Jesús. He aquí alguna nota ilustrativa.

## Recientes aportaciones de la exégesis bíblica

¿De qué clase son “las cosas propias” (*tà idia*) dentro de las que el discípulo amado prestó acogida a la Madre de Jesús? Sobre esta cuestión, Ignacio De la Potterie (+2003), ya profesor en el Instituto Bíblico Pontificio de Roma y uno de los máximos expertos de estudios sobre Juan, publicó en 1974 un largo e interesante artículo. Su argumentación venía parcialmente contraatacada por el conocido exegeta de Lovaina Frans Neirynch (1979). A él le respondía De la Potterie con un segundo artículo, extenso como el primero (1980). Replicaba inmediatamente Neirynch (1981), rebatiendo minuciosamente las posiciones de De la Potterie. El debate mediado entre los dos antedichos estudiosos, ambos de patente fama, ha dado lugar a una serie de profun-

dizaciones sobre Jn 19,27, que han suscitado adhesiones y reservas por parte de otros exegetas y teólogos. Del conjunto de sus estudios, dos puntos se han puesto a la luz particularmente.

1. Entre las “cosas propias” (*tà idia*) dentro de las que el discípulo acogió a la Madre de Jesús, ante todo está “*la casa material*”, o sea el verdadero y propio domicilio logístico donde él la hospedó, ofreciéndole a ella la diligente asistencia que Jesús le había pedido. Una antigua y veneranda tradición quiere que Juan condujera a la Virgen a la morada que él tenía en Jerusalén, la ciudad donde la Virgen cerró sus días. Este primer sentido no está excluido del texto de Juan. Antes bien, lo supone y lo implica.

2. Sin embargo el evangelista nos da a entender que el discípulo acogió a María sobre todo en una “*casa místico-espiritual*”, que sería su fe y su unión con Cristo. Jesús mismo había dicho: “Si alguno me ama, guardará mi Palabra, y mi Padre le amará, y vendremos a él, y haremos morada en él” (Jn 14, 23). Éste era “el espacio interior y espiritual”, “el ambiente vital” que caracterizaba la existencia del discípulo amado como discípulo del Señor. Ahora ya, a sus ojos la Madre de Jesús constituía uno de los muchos bienes morales-espirituales, que él recibía en herencia por el amor de Jesús, su Maestro y Señor (cf. Jn 13,13). Si hasta aquel momento María era sólo “la Madre de Jesús”, desde aquella Hora (es decir, a partir del misterio pascual) ella se convierte también en “Ma-

dre del discípulo”, el cual representa a todos los discípulos. En cuanto tal, es decir, como “su madre”, el discípulo la acoge y la reconoce, respetando la voluntad de Jesús.

## La Encíclica “Redemptoris Mater” de Juan Pablo II

La Encíclica “*Redemptoris Mater*” (25-3-1987) muestra que Juan Pablo II estaba al corriente de las aportaciones sobre Jn 19,27b que aparecen en el decenio anterior, y percibe sus instancias más equilibradas. En sustancia, él reconoce, en el *tà ìdia* de Juan – digamos así – una “casa material” y una “casa espiritual”.

En efecto, afirma en el párrafo 45: “Confiándose filialmente a María, el cristiano, como el apóstol Juan, acoge ‘entre sus cosas propias’ a la Madre de Cristo y la introduce en todo el espacio de la propia vida interior, es decir, en su ‘yo’ humano y cristiano: *La tomó consigo*”. Y además precisa, en la nota 130: “Como se sabe, en el texto griego la expresión *eis tà ìdia* va más allá del límite de una acogida de María por parte del discípulo en el sentido del único alojamiento material y de la hospitalidad en su casa, designando más bien una *comunión de vida* que se establece entre los dos en fuerza del Cristo agonizante”. Esta nota al pie de la página es muy valiosa. Ésta admite que el sentido que encierra el *tà ìdia* de Jn 19,27 postula, decíamos, una doble “casa”, material y espiritual.

Una casa material. En efecto, el Papa escribe que “...la expresión *eis tà ìdia* va más allá del límite de una acogida de María por parte del discípulo en el sentido del sólo alojamiento material y de la hospitalidad en su casa...” Expresándose así, el Santo Padre no excluye que en el texto de Jn 19,27 esté incluida una morada concreta, un

ambiente logístico. En efecto, siempre en el n° 45 de la Encíclica, el apóstol Juan es presentado como aquel que “... se asumió el cuidado de la Madre del amado Maestro”. Además en la homilía pronunciada el 13 de mayo de 1982 en Fátima, Juan Pablo II hacía referencia al antedicho apóstol definiéndole “el custodio terreno de la Madre de su Maestro... en su domicilio”

Una casa espiritual. El Papa coge esta segunda dimensión, importantísima, recurriendo a paráfrasis de distinto género para traducir el *eis tà ìdia* de Jn 19, 27. Pero la más comprensiva y más densa de todo el magisterio de Juan Pablo II parece ser aquella ya citada de la “*Redemptoris Mater*”, n° 45, nota 130: “... una *comunión de vida*... en todo el espacio de la propia vida interior, es decir, en su ‘yo’ humano y cristiano”.

Sin embargo, al lado de esta descodificación, el Santo Padre añade diversas otras, más breves y concisas, pero no menos instructivas. Éstas aparecen en exhortaciones anteriores o posteriores a la “*Redemptoris Mater*”, en las que Juan Pablo II anima las varias categorías de fieles a acoger a María – dice él – “en la propia vida, ... en vuestro corazón, ... en vuestro corazón y en vuestra vida, ... en la casa de nuestra vida, de nuestra fe, de nuestros afectos, de nuestros trabajos, ... dentro de los problemas, a veces difíciles, ... propios y ajenos. Problemas de las familias, de la sociedad, de las naciones, de la humanidad entera, ... ‘en la casa’ del propio Sacerdocio sacramental ... en la ‘casa’ interior de nuestro sacerdocio, ... en la propia existencia cotidiana”.

El evangelio de Juan concede especial relieve a los “dones” que Jesús transmite a sus discípulos, como expresión tangible de su amor por ellos. Tales son, por ejemplo: el “poder de hacerse hijos de Dios” (Jn

1,12); el “agua viva” (Jn 4,10), símbolo de la Palabra de Jesús y del Espíritu Santo que la interioriza en el corazón de los creyentes (cf. Jn 4,14; cf. 7, 37-39); el pan, que es la Palabra de Jesús (cf. Jn 6,32-35), y el pan eucarístico, que es su “carne por la vida del mundo” (Jn 6,51); el mandamiento nuevo: “Que como yo os he amado así os améis también vosotros los unos a los otros” (Jn 13,34); la paz (cf. Jn 14,27; 20,19.21); la alegría (cf. Jn 15,11; 17,13); la vida eterna, que consiste en el conocer al Padre como “el único Dios verdadero y al que tú has enviado, Jesucristo” (Jn 17,3; cf. 10,10.28); las Palabras de Jesús (su enseñanza), que Él nos ha revelado como portavoz del Padre (cf. Jn 17,8); el Espíritu Santo (cf. Jn 20,22) ... Y bien: entre estos “dones” está también María. Ella constituye uno de los muchos bienes morales-espirituales con los que Jesús ha

querido enriquecer a su Iglesia. A los ojos del discípulo amado, iluminados por el Espíritu, la madre de Jesús se convertía en una de “sus cosas propias”, es decir, uno de sus tesoros espirituales, uno de los valores constitutivos de la propia fe.

Comenta el conocido biblista Ugo Vanni, profesor emérito en el Instituto Bíblico Pontificio y en la Universidad Gregoriana: “El discípulo acoge a María ... como una madre que favorezca en él y en todos sus condiscípulos la formación ulterior, el crecimiento de Cristo ... En este contexto Ma-



ría “dará a luz” los valores propios de Jesús, los hará crecer, en suma, llevará al discípulo y a la comunidad a aquella plenitud que ella, experta al máximo en Jesús, es la única capaz de dar ... Aprendiendo de María y enriquecida por ella, la iglesia misma se hace madre, engendra a Cristo en los espacios sin límites de toda la historia”.

\* Docente di Egesi biblica alla Pontificia Facoltà Teologica “Marianum” Roma

# Vida afectiva

María Rossi y Comunidad

La vida afectiva no transcurre nunca tan sencilla como se quisiera, ni se presenta siempre idílica como se sueña. Es una dimensión importante de la persona, pero no fácilmente gobernable. Los sentimientos soportan mal imitaciones, reglas preconstituidas, definiciones precisas. Van siempre más allá, se desbordan, se propagan en el misterio. A diferencia de la dimensión cognitiva, parece que no necesitan ser educados y que hay que dejarlos al desarrollo espontáneo. En el Convenio eclesial de Verona, sin embargo, la dimensión afectiva de la persona se definió "**una experiencia de relación conjunta con una dimensión ética**".<sup>1</sup>

## Una realidad compleja

La vida nace o tendría que nacer de una relación de amor; crece y está marcada por las relaciones, que, gradualmente, se ensanchan y se diferencian. Según el *personalismo*, la persona en cuanto tal es fundamentalmente relación con el otro. La dimensión afectiva sexual de la persona se experimenta y se alimenta en las relaciones y es, por su naturaleza, **relacional y generadora**.

La afectividad es sobre todo encuentro con el otro, con la otra; tiene una dirección (va hacia) y expresa una relación (del latín *re-ligo*). Abre a lo desconocido del encuentro y de la relación tanto en sus aspectos de vínculo (*re-ligo*) como de sentido (*re-fero*). La relación afectiva necesita tiempos largos; es la historia personal que une a padres e

hijos, a dos amigos, a un hombre y una mujer, a un educador y un discípulo. Subrayar el aspecto relacional significa salir de una visión miope y egocéntrica y proyectar los afectos en una perspectiva que no puede agotarse en el instante de la interacción de intercambios inmediatos y de balances apresurados, como el que juzga la bondad de una relación basada en la gratificación inmediata o en lo que se saca de ella.

Un sano realismo y la experiencia personal enseñan que el ser humano no es perfecto y que también en las relaciones afectivas se entrecruzan y conviven tendencias opuestas. Al lado del bien con su fuerza unitiva de pasión y compasión, de intimidad, solidaridad y lealtad, circula el mal con su fuerza disgregadora de explotación y de dominio sobre el otro/a y de rivalidad, de celos, de conflicto. Por eso los lazos afectivos pueden ser la sede del bienestar, pero también del sufrimiento psíquico, de la patología grave, como muchos hechos de crónica están demostrando dramáticamente.

El surgir de las tendencias positivas no es, ni puede ser fruto de espontaneidad. Requiere una educación prudente, no inhibitoria y una continua práctica de autoformación.

El actual contexto sociocultural no ayuda a captar y a vivir el verdadero significado de la vida afectiva. Hay la tendencia a contraponer afecto y norma y a reducir la expe-

riencia afectiva a pura emotividad no gobernable por la voluntad. Se enfatizan los aspectos emocionales con menoscabo de los de valor. La afectividad, desarraigada de una perspectiva de sentido, se percibe como pura saturación de una necesidad, desahogo de una pulsión, y reducida a puro sentimentalismo, a lo que se siente y se experimenta.

Las formas de vida estables, a las que las relaciones afectivas tendrían que llevar, como el matrimonio, pero también la vida consagrada, parecen confiadas a la discreción de las personas, con pactos contingentes y emocionales en los que el compromiso parece privado de perspectiva. En el matrimonio y en las convivencias, se va cada vez más al “usar y tirar” y/o al frágil “vamos a ver si funciona”.

A nivel educativo se nota mucha incertidumbre. Desde los primeros años se educa a los niños en el plano cognitivo y de conducta, pero se está generalmente incierto sobre cómo intervenir en el plano afectivo. Se teme provocar daños. Esta actitud se mantiene también a lo largo del recorrido de crecimiento tanto por la escuela como por la familia. La escuela educa cognitiva y culturalmente, pero reserva poco espacio a la dimensión afectiva y relacional, también porque la familia no siempre acepta que las instituciones externas interfieran en este campo. El resultado es la presencia de adolescentes, de jóvenes y también de adultos, emancipados en el plano intelectual, expertos en el ámbito técnico y profesional, pero infantiles, desorientados y a la merced de sus emociones y pulsiones en el frente de las relaciones afectivo-sexuales. Cada vez más se delinea la urgencia de una educación atenta a todas las dimensiones de la persona, una educación que no ceda a la moda de lo fácil, sino que

capacite para relaciones afectivas armónicas, comprometidas, fecundas y para opciones definitivas.

### Algunas indicaciones

Para un camino de crecimiento en el ámbito de la vida afectiva, es necesario reconocer como verdadera y profunda la naturaleza **relacional y engendradora de los afectos y su dimensión ética**. Una experiencia afectiva, para ser plenamente humana, requiere armonizar intimidad, comprensión, abandono confiado en el otro/a, con respeto de la diferencia, sentido de responsabilidad, compromiso, capacidad de recibir y de dar y de perdonar.

Las relaciones afectivas llevan generalmente a opciones de vida como el matrimonio o la vida consagrada o sea como fuere, comprometida. A nivel profundo, las dinámicas de la opción de la vida consagrada son semejantes a las de la pareja. Se trata de personas que, después de haber experimentado el amor de Dios, deciden estar con Él para siempre. Tanto una opción como la otra, para responder a su verdadera naturaleza, requieren tiempos largos, el “para siempre”. Ésta es la condición para engendrar, para expresar lo que desborda de la relación y para tener cuidado de ello.

Una de las condiciones para mantener fidelidad a las personas y a las opciones es lograr dar el **salto crítico**, es decir, pasar del enamoramiento al amor. Se trata de un proceso madurador que lleva de una visión positiva, idealizada, acrítica del compañero o de la vida consagrada o de la comunidad, a una visión realista que consiente ver también los lados débiles del otro/a y de la realidad humana, sin descañamientos y desilusiones. No existen per-

sonas y comunidades ideales y perfectas, sino sólo personas y comunidades reales, humanas, imperfectas. El aceptar esta situación con serenidad, sin pesares y conservando la tensión hacia lo mejor, es un salto crítico madurador que garantiza, con la fidelidad a las opciones, también aquella serenidad de fondo que consiente tomar y gozar los aspectos positivos que también existen en las dificultades.

A veces se oye decir: "Si lo hubiera sabido..." y en ciertas situaciones, cuando demasiadas cosas se acumulan y el aire se hace irrespirable, se puede entender esto. Pero si lleva a dejar el compromiso, quiere decir que no se ha dado el salto de calidad, que en la persona predomina el "me gusta" y el "no me gusta" infantil, una visión irreal e idealizada de la vida y un escaso sentido de responsabilidad. Lo extraño es que, generalmente, en lugar de inmovilizar la inmadurez de la persona y ayudarla a crecer y a resolver sus dificultades, se culpabiliza a la pareja o a la comunidad, plagando a la persona. Es una actitud fácil, pero no formativa, ni constructiva.

La formación tendría que ayudar a las personas a esperar junto a las gratificaciones también las responsabilidades y dificultades y a no ceder ante los compromisos pesantes, si la fidelidad y lo generador lo requieren. A menudo se dice que la diversidad es riqueza, pero en las relaciones afectivas se tiende a querer que el otro/a o la comunidad tengan un sentimiento igual o semejante al propio. Tomar la diversidad, aceptarla y entrar en relación de reciprocidad es otro salto que madura.

Para realizar relaciones afectivas duraderas y armónicas, se requiere que la persona tenga, respecto a los otros y a sí misma, una

mirada realista y misericordiosa. El saber que nadie está exento de tendencias negativas y que celos, tendencia a prevaricar y a explotar al otro/a podemos experimentarlos todas/os, lograr tomarlas en los otros y también en sí mismo y darles el nombre exacto sin asustarse, es un salto de calidad y el medio más eficaz para superarlas.

La vida afectiva no es fácilmente gobernable ni en la juventud, ni más adelante. Si se deja a lo espontáneo, a librarse del empeño y a sus fuerzas negativas produce el efímero "usar y tirar", cerrazones egocéntricas, sufrimiento psíquico, infantilismo, muerte.

Una vida afectiva, relacional de amistad madura, es fruto de un largo camino conscientemente educado, de una continua purificación de los celos y de las tendencias egocéntricas. Cultivada en el respeto de la propia y ajena libertad lleva: a dilatar el corazón hacia un amor mayor; a la alegría del don de sí, a lo positivo de la existencia porque nos sentimos amadas también por Dios; al bienestar psíquico, a la posibilidad de gestos afectuosos liberadores y a la fecundidad. Con su progresar hace posible lo generador, pero también los enamoramientos que, además de poner en crisis las opciones hechas, si adecuadamente elaborados, pueden consentir, como las experiencias afectivas profundas, ir más allá del límite y encontrar a Dios, el Amor.

rossi\_maria@libero.it

<sup>1</sup> Para las reflexiones que siguen me baso en la relación expuesta en el Convenio Eclesial de Verona, el 17-10-2006, por Raífaela lafrate, *Passa dal cuore il futuro dell'uomo realizzato*.





# Mística cotidiana

*Graziella Curti*

Quizás mística es aquel pequeño espacio, aquel rincón del corazón y de la mente que permanece luminoso e incontaminado mientras caminas por la calle e intuyes – no por mérito propio, sino por don, por una luz recibida aunque sea sólo un momento – que hay otra cosa más allá de lo que ves.

Hay otra cosa y va más allá.

Mientras en el cruce esperas el semáforo verde para atravesar la calle y ves pasar los coches y los camiones con las mercancías, sabes que hay algo que va más allá de la pequeña vida y las necesidades de quien trabaja y comercia y se afana por llegar a tiempo... intuyes que más allá de la fatiga y el afán de quien va a clase a estudiar o a enseñar, de quien va a trabajar o a buscar trabajo, de quien va al hospital a ver a una persona querida o a atender a un anciano, de quien entra en un comercio para comprar el pan o hacer la compra... más allá de estos gestos y hasta dentro de ellos mismos hay otra cosa: hay una semilla de otra parte.

La mirada mística posible hoy es quizás esto; la capacidad, en cortos fragmentos de la jornada, de levantar la mirada y ver más allá.

leyendo estas líneas nos preguntamos: “¿Hay sitio para la mística en la **espiritualidad salesiana?**” Intentamos

responder mirando a la vida de algunas Hermanas contemporáneas nuestras.

## Hagamos memoria

Verdaderamente son nuestras contemporáneas las Hermanas que queremos recordar aquí. Han vuelto al Padre en 2006. Han tenido vidas distintas, caminos con recorridos distintos, porque una espiritualidad tiene mil huellas, y no es unívoca. Son multiformes senderos, que hay que acoger en su diversidad. Aunque la llegada es única: Dios.

De **S. Marcuz Ana**, brasileña, durante muchos años trabajando para los Salesianos y misionera entre los Xavantes, se ha escrito: “Sabía decir en el momento oportuno palabras de bondad y de sabiduría, sufría con la sonrisa en los labios y estaba convencida de que Dios habla a través de los acontecimientos cotidianos. Por eso estaba contenta de transcurrir su vida en ocupaciones humildes, en la ropería, sastrería y también como responsable de comunidad. Afrontó con nobleza de ánimo las varias dificultades porque estaba fuertemente enraizada en el Señor.

Vivía una dimensión mística de forma sencilla, natural. Ciertamente no definía así sus actitudes, su ser, pero era mística su vida”.

**S. Carmenza Gallo**, colombiana, expresó sus mejores energías como ecónoma trabajando con inteligencia y entrega. Era ordenada, precisa, obediente y sabía reconocer en las mediaciones la voluntad de Dios. Tenía una fe profunda y gustaba los tiempos cotidianos de la oración personal.

En sus últimos días, **S. Mary Agnes O'Reilly** nos ha dejado una poesía que revela el secreto de su serena contemplación: “Encontrándome

## SMS • SMS • SMS • SMS

**Está bien tomar la firme decisión de hacer buen uso de la vida que tenemos, un breve instante luminoso semejante a aquel en el que el sol aparece apenas entre las nubes.**

(P. Rinpoche).

**Un monje budista le dijo a Tomás Merton: “Para lograr meditar has de aprender a no dar golpes al cerrar las puertas”.**

**Comprometámonos a reconocer el valor de cada uno de los días.** (Dalai Lama).

**La vida tiene lugar en este momento y es en este momento cuando uno ha de saber gozar de ella.** (Tiziano Terzani).

**Precisamente se trata de vivirlo todo.** (Rilke).

**No tomes a la ligera las pequeñas acciones buenas. Las gotas de agua, cayendo una a una, con el tiempo llenan una vasija enorme.** (P. Rinpoche).

en el ocaso de mis años, estoy contenta y soy feliz hoy. No ayer ni mañana, sino aquí, ‘confía en el Señor’ yo digo”.

**S. Cusaro Francesca**, durante más de cuarenta años misionera en América, regresa a Italia por motivos de salud, escribe: “Seré misionera en espíritu con la oración y la renuncia”.

Durante el último período, pasado en la casa de reposo, las Hermanas se dan cuenta de su profundo espíritu de oración y de adoración delante de Jesús Eucaristía.

Pequeñas señales, a menudo escondidas, de un mundo interior lleno de Dios, que da luz; no importa lo que se hace.

También María Dominica, refiere Maccono, sabía bien el secreto de la mística cotidiana y recomendaba a las primeras Hermanas que “hablasen con Dios con familiaridad, como se habla con las personas, que le hablaran también en dialecto, y exhortaba también que dijeran al Señor lo que dicta el corazón, prefiriendo esto a las oraciones que están en los libros, porque aquellos son sentimientos de

otros, en cambio cuando decís lo que os dicta el corazón, expresáis vuestros sentimientos”.

## La inobservada de Trastevere

Este año celebramos el centenario de la muerte de S. Teresa Valsé Pantellini, definida por Madre Antonia, en la circular de septiembre pasado, “figura de mujer suave y fuerte, reservada y audaz, extraordinaria al revestir con novedad de amor las palabras y los gestos de cada día”.

Una contemplativa actual, que “de rica que era” se hizo pobre con los pobres y transcurrió sus días apuntando alto con sus deseos de donación, no obstante los límites del lugar de su apostolado y las humildes tareas que se le confiaban.

Pero, la contemplación – decía Bede Griffiths – monje de profunda sabiduría, no necesita protagonismos o particulares ambientes y tiempos: “es un hábito de la mente y del corazón, que hace al alma capaz de mantenerse en un estado de recogimiento en la presencia de Dios, sea cual fuere el trabajo en el que estamos comprometidos. En este sentido es la auténtica finalidad de cada vida cristiana”.

Teresa Valsé, que había respondido a quien le preguntaba que resumiera en una frase la orientación de su vida: “Me he propuesto pasar inobservada”, se ha convertido para nosotras, FMA, en testimonio de una espiritualidad por la que “no encontramos en ella – continúa la Madre – éxtasis y fenómenos extraordinarios, sino lo de cada día revestido de gozo, lo ordinario que se hace extraordinario, lo cotidiano como espacio de encuentro con Jesús y con los demás, el instante a vivir en amor y por amor”.

**“La verdadera piedad – según nos enseña la Madre Mazzarello – consiste en cumplir todos nuestros deberes a tiempo y lugar y sólo por amor de Dios”. (De la Regla de vida, nº 48).**

m.curti@cgfma.org





# Los confines de la búsqueda. El sentido, lo ético, los límites.

*Anna Rita Cristaino*

La segunda mitad del S. XX ha sido un período de grandes conquistas científicas y tecnológicas: ciencia y tecnología han consentido conocer la estructura, las funciones y las dinámicas evolutivas de los seres vivientes, y han abierto nuevos caminos para mejorar las condiciones de vida de la persona.

A menudo el progreso científico y tecnológico se considera sólo fin a sí mismo, con la única norma de su misma afirmación y crecimiento, un progreso sometido a la utilidad económica según la lógica del provecho y sin preocupación alguna por el verdadero bien de la humanidad, un progreso que ha causado una profunda división entre la ciencia pura y la ciencia aplicada.

Esta división aleja de la búsqueda de la verdad, antes bien, la verdad se convierte en superflua y, a veces es explícitamente rechazada; sólo el éxito técnico es la “verdad”, es el horizonte cognoscitivo exclusivo y autorreferencial, y la grandeza humana se mide sólo sobre la base del progreso científico y tecnológico. La división entre ciencia pura y aplicada, sin embargo, alimenta la idea de que hay una ciencia (pura) que, en cuanto “conocimiento” – hay que justificar siempre y dejarla a la libertad del investigador, y una ciencia (tecnológica) que, en cuanto “aplicada”, puede ser objeto de reflexión por sus implicaciones éticas, sociales, legales. Por lo tanto, sólo esta última requeriría una atenta reglamentación.

Entonces, viene espontáneo preguntarse: “Si las conquistas científicas representan

también un riesgo, entonces ¿sería mejor no conocer?”. Ciertamente no; el conocimiento siempre es preferible a la ignorancia y el progreso es una riqueza para la persona, pero es urgente interrogarse sobre el camino que se quiere seguir. Entonces, es en esta fase cuando se hace necesaria la exigencia de sentido y de límite. Junto a una ética del momento de aplicación y una ética de la metodología de la investigación, hay también una ética de los fines y de los medios. Ética de los fines porque el enfoque de una investigación parte siempre de un proyecto y revela o esconde finalidades estratégicas que podrían ser positivas o negativas. La ética de los fines, además, ha de conjugarse con la ética de los medios y de los métodos; aún cuando los fines son buenos, no siempre pueden ser lícitos los procedimientos elegidos.

La ciencia experimental pertenece a la persona y refleja su dignidad y responsabilidad; la demanda de sentido y de límite, la reflexión ética son, pues, necesarias y están justificadas en nombre de la dignidad de la persona humana y de sus responsabilidades. Dejarse guiar por una imagen integral de la persona, que respete todas las dimensiones de su ser, es la verdadera manera de vivir la libertad; si se pierde este conocimiento, se corre el gran peligro de llegar a la negación y a la destrucción de la misma humanidad.

arcristaino@cgfma.org

# 25 AÑOS DE PROYECTO ÁFRICA



EN  
1971 LAS PRIMERAS HIJAS DE  
MARÍA AUXILIADORA DE LA INSPECTORÍA DE PARÍS LLEGARON A LA CIUDAD DE  
PORT-GENTIL. LAS JÓVENES PIONERAS DEL  
EVANGELIO FUNDAN PRECISAMENTE ALLÍ DONDE  
DON BOSCO, EL 9 DE ABRIL DE 1886, HABÍA TRAZADO  
UNA LÍNEA IMAGINARIA ENTRE SANTIAGO DE CHILE Y  
PEKÍN, LA PRIMERA MISIÓN EN GABÓN. EL SUEÑO EMPIEZA A REALIZARSE CON PEQUEÑOS PASOS, GRACIAS A  
LA AUDACIA DE LAS PRIMERAS HERMANAS. EN LA CRO-  
NOHISTORIA DE LOS PRIMEROS TIEMPOS LEEMOS: “22 DE ENERO:  
INAUGURACIÓN OFICIAL DEL CENTRO SOCIAL EN PRESENCIA  
DEL ARZOBISPO ANDRÉ FERNAND AN-  
GUILÉ. MÁS DE 60 PERSONAS EN-  
TRE AMIGOS, SALESIANOS Y PER-  
SONALIDADES LOCALES ESTÁN  
CON NOSOTRAS. DON FON-  
FÉRIER, EN SU DISCURSO  
DE APERTURA, ANUNCIA A  
LA ASAMBLEA QUE LAS  
SALESIANAS DE DON BOS-  
CO HAN LLEGADO A PORT-  
GENTIL PARA OCUPARSE  
DE LAS JÓVENES QUE  
NO PUEDEN SEGUIR  
ESTUDIANDO Y  
POR LAS QUE  
NADIE HASTA  
AHORA SE HA  
PREOCU-  
PADO...

# 25 AÑOS DE PROYECTO ÁFRICA

## ÁFRICA ECUATORIAL (AEC)

LA INSPECTORÍA “SANTA MARÍA MAZZARELLO” (AEC) ESTÁ FORMADA POR SIETE COMUNIDADES DE FMA DISTRIBUIDAS EN CUATRO NACIONES DE LA ZONA GEOGRÁFICA DE ÁFRICA ECUATORIAL.

CAMERÚN	(YAOUNDÉ)
CONGO	(POINTE NOIRE)
GABÓN	(LIBREVILLE, PORT GENTIL, OYEM)
GUINEA ECUATORIAL	(MALABO E'WAISO, MALABO ELA NGUEMA)

LA INSPECTORÍA FUE ERIGIDA CANÓNICAMENTE POR MADRE ANTONIA COLOMBO EL 10 DE AGOSTO DE 2004 EN LIBREVILLE.

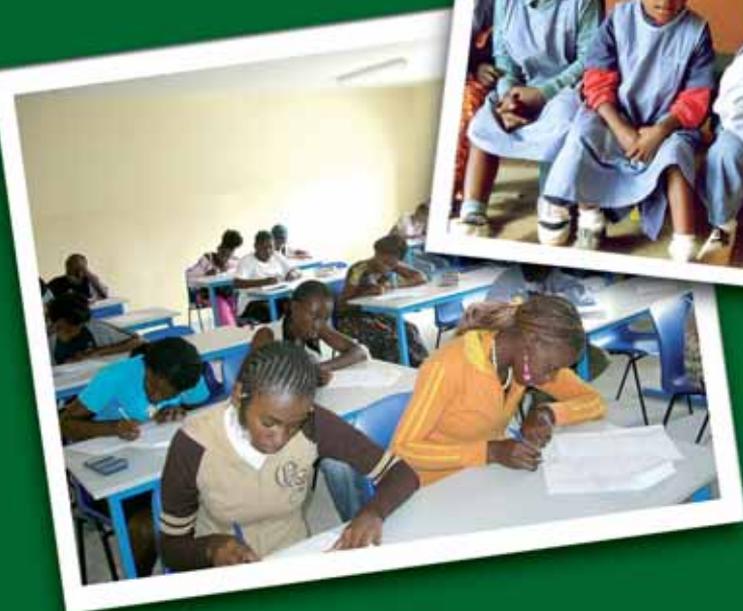
EL NACIMIENTO DE LA INSPECTORÍA ES EL RESULTADO DE LA AMPLIACIÓN DE LA INSPECTORÍA DE ÁFRICA DEL OESTE (AFO) QUE HASTA ENTONCES COMPRENDÍA OCHO NACIONES, CUATRO DE LA ZONA OCCIDENTAL Y OTRAS CUATRO DE LA ZONA DEL ÁFRICA CENTRAL.

LAS OBRAS PRINCIPALES DE LA COMUNIDAD “AD GENTES” DE NUESTRA INSPECTORÍA SON:  
ESCUELAS DE CADA ORDEN Y GRADO, CENTROS TÉCNICOS Y PROFESIONALES, ORATORIOS Y CENTROS JUVENILES, CATEQUESIS Y ANIMACIÓN DE MOVIMIENTOS JUVENILES, UNA CASA FAMILIA E INTERNADOS.  
LA INSPECTORÍA ACOGE A LAS ASPIRANTES Y A LAS POSTULANTES DE LAS DOS INSPECTORÍAS GEMELAS AFO Y AEC.

FORMAN PARTE DE LA INSPECTORÍA 49 HERMANAS DE 17 NACIONALIDADES REPRESENTANTES DE CUATRO CONTINENTES.  
LA EDAD MEDIA DE LAS HERMANAS ES DE 48 AÑOS.

*Quien no soporta el humo del fuego,  
nunca verá el fuego.*

*(proverbio africano)*





## 25 AÑOS DE PROYECTO AFRICA

Punta Negra. Una punta que surge a lo largo de la costa del Océano Atlántico... así también la Misión "Madre Morano" de las FMA en esta ciudad, quiere caracterizarse como una "punta de esperanza" para muchos jóvenes y muchas familias probadas por la guerra.

Nacida en 1998, la comunidad de *Pointe Noire* tiene una tonalidad internacional y responde a las necesidades de después de la guerra: pobreza, desocupación, familias desmembradas, jóvenes sin guía ni freno. Así nace el proyecto de un taller de promoción femenina y de una casa familia para niñas en peligro en un barrio periférico de la ciudad. Enseguida nos ocupamos para crear una red de colaboración con las ONG y con las instituciones locales de forma que se intervenga con eficacia donde la necesidad se hace más urgente.

Primeras iniciativas que suscitan interés: las visitas a la zona de Tié-Tié, el sondeo sobre los intereses de las muchachas llegadas en masa de la capital Brazzaville, más afectada por la guerra civil, la colaboración con los SDB y... el redescubrimiento del Oratorio de Don Bosco.

Ya desde los primeros tiempos un buen grupo de animadoras acompaña las actividades del domingo y muchas chicas, no obstante lo exiguo de los locales, se pueden aprovechar de cursillos de corte y confección, ganchillo, bordado, pero sobre todo del redescubrir la vida más allá de los recuerdos de muerte, de vio-

lencia padecidos durante las guerras. Los huérfanos de guerra, los enfermos de SIDA son muchos... y entonces la comunidad "punta de esperanza" proyecta y realiza en un terreno adquirido el 8 de diciembre de 1999 una casa familia... Se acogen niñas y adolescentes en peligro... creemos en el milagro del Sistema Preventivo y, por lo tanto, apuntamos a la creación de un ambiente rico de valores: respeto, gusto de vivir, alegría, responsabilidad, perdón, compromiso para crecer en todos los sentidos.

Actualmente están acogidas 18 muchachas de los 9 a los 17 años... pero muchas ya han recuperado la sonrisa, la alegría de empezar de nuevo un camino, reconciliadas con la vida, la familia, la escuela. Ya hay los primeros resultados positivos.

En *Pointe Noire* otro reto ha sido la formación profesional con un centro para dar a los jóvenes competencias requeridas por el mercado de trabajo.

Nace así el CFP "Madre Morano" con las opciones de secretaría y contabilidad, corte y confección y pastelería.

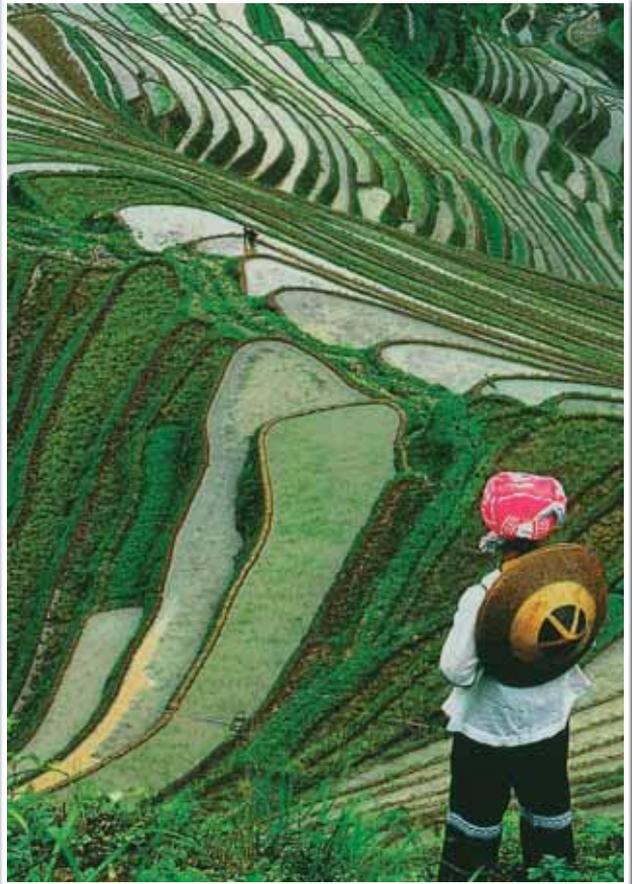
La casa familia, el centro profesional, el oratorio y centro juvenil, la valiosa participación dada por las voluntarias, la ayuda generosa de los bienhechores hacen de manera que esta misión avance con la certeza de dar una respuesta concreta a las necesidades de las nuevas generaciones.

# enbúsqueda

da mihi animas

# om

REVISTA DE LAS HIJAS DE MARÍA AUXILIADORA



Actualidad eventos e ideas  
de todo el mundo

# Armas y Niños

de María Luisa Nicastro

**Estimaciones oficiales dicen que más de 300.000 muchachos/as de edad inferior a los 18 años están comprometidos en conflictos armados en el mundo.**

**Su participación está documentada en 25 Países. Están empleados en los ejércitos gubernamentales, pero también en los de oposición y su edad, señalan los Informes de las organizaciones humanitarias, poco a poco va disminuyendo.**

El problema es más grave en África (un documento habla de 120.000 soldados con menos de 18 años) y en Asia, pero también en América y Europa varios Estados reclutan menores en sus fuerzas armadas.

Se recluta también a las muchachas, y frecuentemente están sujetas a estupro y a violencias sexuales. En Etiopía, por ejemplo, se estima que el 25 y el 30 por ciento de las fuerzas de oposición armada están formadas por mujeres y muchachas. En El Salvador y Uganda las muchachas constituyen un tercio de los menores que luchan en los conflictos armados. A menudo son secuestradas para ser asignadas como "mujeres" a los comandantes y empleadas también en combates como espías.

En Asia los niños soldado son empleados regularmente en Afganistán, país que tiene la triste primacía de más de cien mil niños implicados en la guerra civil y adonde llegan también menores procedentes de Pakistán

y reclutados a través de algunas escuelas coránicas. Los mismos Talibanes empezaron su adiestramiento desde adolescentes. Niños soldado también en Sri Lanka, secuestrados y adiestrados por los Tigres Tamil que combaten al gobierno central de Colombo. Niños expedidos como paquete bomba a inmolarse entre los mercados llenos de gente en las ciudades de la isla. Camboya, en la época de los jemereros rojos y de Pol Pot, no era excepción.

## Botín de guerra

El uso de armas automáticas y ligeras ha hecho más fácil el alistamiento de los menores. Las más de las veces los niños soldado son enviados por delante en los campos minados, para abrir el camino al ejército. Antes de la acción militar, los drogan para excitarlos: cocaína, anfetaminas o polvo para disparar quemado y mezclado con el arroz, jugo de caña de azúcar o hashish. Sus adiestramientos son crueles, porque crueles han de ser sus misiones. Muchos son secuestrados durante las invasiones en las aldeas, y luego adiestrados al uso de las armas y de la violencia.

En Sudán, donde desde hace casi treinta años el Norte musulmán combate al Sur cristiano y animista, los niños forman parte del botín de guerra de las tropas regulares del gobierno. Cuando los muchachos no pueden ser vendidos como esclavos, son convertidos al Islam, adiestrados y enviados a luchar al Sur contra las aldeas de procedencia.

En los últimos años el fenómeno de los niños soldados ha crecido. Los conflictos son



cada vez más largos y esto requiere reemplazar las pérdidas. Cuando esto no es fácil se recurre a menores eludiendo los procedimientos normales de reclutamiento o porque ellos no tienen documentos que demuestren su verdadera edad.

Los muchachos que sobreviven a la guerra sin cargar con heridas o mutilaciones, sea como fuere, padecen graves consecuencias: estados de desnutrición, enfermedades de la piel, patologías respiratorias y del aparato sexual, incluso el SIDA. Más graves y mucho más duraderas, son las repercusiones psicológicas debidas al hecho de haber sido testigos o haber cometido atrocidades: sentimiento de pánico y pesadillas siguen persiguiendo a estos muchachos aún después de años. No faltan además los efectos de carácter social: la dificultad de insertarse nuevamente en la familia y reanudar los estudios es tal, que los muchachos no logran afrontarla. Luego, las muchachas, sobre todo en algunos ambientes, después de haber estado en el ejército, no consiguen casarse y terminan siendo prostitutas.

## Historias

*“Un muchacho intentó escapar (de los rebeldes), pero lo cogieron... Ataron sus ma-*

*nos, luego ellos nos obligaron a nosotros, los nuevos prisioneros, a matarlo con un bastón. Yo me sentía mal. Conocía a aquel muchacho, éramos de la misma aldea.*

*Yo me negaba a matarlo pero ellos me dijeron que me dispararían.*

*Apuntaron un fusil contra mí, así yo lo hice. El muchacho me preguntaba: ¿por qué me haces esto? Yo respondía que no tenía elección.*

*Después de que lo matamos ellos nos hicieron bañar los brazos con su sangre...*

*Nos dijeron que nosotros teníamos que hacer esto, así no tendríamos más miedo de la muerte y no intentaríamos escapar...*

*Lo veo en mis sueños, él me habla y me dice que le he matado por nada, y yo grito”.*

*(Susan, 16 años, arrebatada por Lord's Resistance Army, en Uganda).*

Naftal nació en Mozambique. Tiene 17 años. Fue robado cuando tenía once años. En este país del África negra, ex colonia portuguesa, la larga guerra civil estaba aún en curso, y él (era el tiempo de Navidad) había pensado ir a visitar a algunos parientes junto a la familia. Los guerrilleros de la Renamo llegaron a la aldea, mataron a decenas de personas, a otras las raptaron. Durante dos años, Naftal disparó con su Ak 47. “Si no lo hubiera hecho ellos me hubieran disparado a mí”. Es uno de los muchos dramáticos testimonios recogidos por UNICEF. Naftal luchó durante dos años, antes de ser herido por un proyectil en una pierna. Hoy no es sólo un ex niño-soldado sino también un superviviente de aquella matanza que son los conflictos armados; en la última década se ha matado a más de dos millones de niños y muchachos de menos de 18 años, según los datos de la ONU.

[marialuisanicastro@email.it](mailto:marialuisanicastro@email.it)



# Pobreza y hambre

*Emilia Di Massimo*

## **“Eliminar la pobreza y el hambre en el mundo”.**

Éste es el primer objetivo de desarrollo del Milenio. La meta: Entre 1990 y 2015 reducir a la mitad el porcentaje de personas cuya renta es inferior a 1 dólar al día y el porcentaje de personas que padecen hambre.

Los datos del Informe UNDP (Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo):

Más de 1,2 millardos de personas, un quinto de la población mundial, sobrevive con menos de un euro al día.

En los años Noventa el porcentaje de personas en condiciones de extrema pobreza bajó del 30% al 23%. Sin embargo, dado el aumento de la población mundial, la cifra ha disminuido sólo en 123 millones, una décima parte respecto al total a lograr para eliminar la pobreza.

La mayor parte de las personas vive en condiciones de extrema pobreza en las regiones meridionales y orientales de Asia, no obstante que ambas regiones han realizado recientemente notables pasos hacia adelante. En el resto del mundo, en América Latina y en el Caribe, en los Estados Árabes, en Europa Central y Oriental, el número de personas en condiciones de extrema pobreza ha aumentado en 28 millones.

La más alta concentración de personas hambrientas vive en Asia meridional y en África subsahariana, donde más del 30% de los niños, de menos de cinco años, están subalimentados.

En el curso de los años Noventa, sólo 30 de los 155 países en vías de desarrollo y en transición, de los que se conocían los datos, han alcanzado un crecimiento anual de la

renta per cápita superior al 3%. En realidad, 54 de estos países son hoy más pobres de lo que eran en 1990.

La pobreza ha aumentado hasta en países caracterizados por un crecimiento económico general y en los últimos decenios la desigualdad de renta ha empeorado en 33 de los 66 países en vías de desarrollo.

## **Pobreza ¿igual a escasez de renta? ...**

A menudo la pobreza viene representada o entendida sólo como escasez de renta. Se trata de una visión reductiva; en realidad la pobreza hay que entenderla como una condición de crónica privación de recursos, capacidades, opciones, seguridad y poder indispensables para vivir en condiciones dignas y para gozar de los derechos humanos fundamentales.

“Derechos humanos fundamentales”; una expresión muy empleada que hace pensar en la libertad, seguramente un componente indispensable de una idea más amplia de los derechos. Libertad de participar plenamente en la vida política, social y cultural de la comunidad y libertad de las muchas formas de discriminación que limitan o reducen así las oportunidades de muchas personas. Pero los que viven en condiciones de extrema pobreza y cuyo reto cotidiano es sobrevivir no pueden hacer gran qué de aquella libertad que, a menudo, se les alardea mientras carecen de las condiciones concretas para poder disfrutar de ella. Por eso es esencial reconocer que los derechos de cada persona empiezan por el derecho a condiciones de vida digna que le permitan tener alimento, vestuario, alojamiento, cui-

## “Walk the world”: el mundo en marcha contra el hambre.

“Walk the world” es un evento a lo largo de una entera jornada, que tiene lugar a partir de las diez de la mañana en todos los 24 husos horarios: desde Nueva Zelanda a las Hawaii, pasando por las grandes capitales del mundo. Sitio: [www.fighthunger.org](http://www.fighthunger.org)

datos médicos e instrucción suficiente para poder usar concretamente las libertades de las que se le reconoce el derecho.

La pobreza, pues, ¿equivale a escasez de renta? ... “Pobreza es hambre. Pobreza es vivir sin un techo. Pobreza es caer enfermo y no lograr que le visite un médico. Pobreza es no poder ir a clase y no saber leer. Pobreza es no tener un trabajo, es temor del futuro, es vivir al día. Pobreza es perder un hijo por una enfermedad causada por la contaminación del agua. Pobreza es no tener poder alguno y no ser representados adecuadamente. La pobreza es la falta de libertad”. (World Bank Report 2000)

La pobreza se distingue en *absoluta* y *relativa*.

Una quinta parte de la población mundial vive con menos de un euro al día. (Una vaca lechera de la Unión Europea recibe más de dos euros de subvención al día). Es la pobreza *absoluta*, donde los niveles de vida están bien por debajo de las condiciones mínimas aceptables.

Un tipo de pobreza *relativa* se realiza cuando la diferencia entre los niveles más altos de renta y los más bajos impide a estos últimos tener acceso a los recursos necesarios para una vida plenamente realizada.

En todo caso, el que es pobre a menudo está excluido de la sociedad y la misma pobreza priva a las personas del derecho a vivir una vida plena, productiva, feliz.

A menudo la pobreza es sinónimo de hambre. Según los datos proporcionados por el World Food Programme, un organismo de la ONU, en el planeta hay alimento suficiente para la entera población mundial. Entonces, ¿por qué el hambre aflige aún a una de cada siete personas? Paradójicamente los recursos agrícolas de muchos países pobres sirven para satisfacer las necesidades de los países ricos.

El problema no es de producción sino de equitativa distribución de alimento.

## “Ya y todavía no...”:

- Ampliar el acceso de las personas pobres a la tierra, al crédito, a la formación profesional, a otros bienes económicos.
- Promover el crecimiento industrial de alta intensidad de mano de obra implicando a la pequeña y a la mediana empresa.
- Potenciar estrategias de seguridad alimentaria, restableciendo las condiciones de soberanía alimentaria fundamentadas en una agricultura campesina, en el uso no destructivo de los recursos naturales; hay que tener presente que el 60% de las calorías de uso vegetal se obtienen de tres únicos cereales: maíz, arroz, trigo.

## “Me concierne...”:

“Si nunca has experimentado el peligro de una batalla, o la mordedura del hambre, estás por delante de 500 millones de habitantes del mundo...”

Si tienes alimentos en la nevera, vestidos encima, un techo arriba de tu cabeza y un lugar para dormir, eres más rico que el 75% de los habitantes del mundo...

Si puedes leer este mensaje, has recibido una bendición porque no estás entre los dos millardos de personas que no saben leer...”.

[delegata.tgs@fmairo.net](mailto:delegata.tgs@fmairo.net)



# Tan lejanos, tan cercanos Jóvenes, Australia e Intercultura

*Cristina Merli*

De vez en cuando los *media* lanzan noticias de episodios de racismo entre los jóvenes. Entonces inicia el tam tam del mundo adulto; hay que favorecer la acogida, la intercultura, la integración, hemos de organizar itinerarios educativos que lleven a los jóvenes a comprender el valor de la convivencia civil. Lástima que hemos sido precisamente nosotros, adultos, los que les hemos servido en bandeja de plata, un mundo intolerante y dividido. Un mundo que, quizás, ha crecido sólo como idea en su mente. La vivencia la mayor parte de las veces dice exactamente lo contrario; en el encuentro real entre niños, adolescentes, jóvenes de culturas diversas se instaura pronto una suerte de “normalidad” de la convivencia, porque es el encuentro cara a cara el que desarraiga los prejuicios, allí donde existen.

Lochlan tiene 23 años, vive en Australia, el padre es irlandés y los abuelos maternos son italianos. Hace poco que ha vuelto a Sydney después de haber vivido dos años en América. Allí se licenció en Arquitectura. Le hacemos algunas preguntas sobre su forma de vivir la experiencia intercultural.

*Lochlan, ¿estás en contacto con personas de otras culturas?*

Sí.

*¿Notas que tus relaciones con ellas son distintas de las que tienes con personas de tu misma cultura?*

Al principio sí, pero cuando se ha establecido la amistad caen las barreras y la dife-

rencia cultural se hace irrelevante. Personalmente no estoy asustado por las otras culturas, pero me interesa todo lo que puedo aprender.

*A nivel mundial las relaciones entre distintas culturas no siempre son fáciles. ¿Crees que es igual en las relaciones cotidianas?*

A través de los medios de comunicación de masas las diferencias culturales diariamente se evidencian como problema de convivencia. Esto se refleja a nivel cotidiano cuando la gente piensa que estas diferencias son verdaderamente importantes, cuando en cambio muy a menudo, en la práctica de los encuentros diarios, no lo son en absoluto.

*¿Piensas que una sociedad multicultural es un problema o un reto?*

Pienso que es más un reto que un problema. Mucha gente se asusta por lo que no conoce. El verdadero reto es educar a las personas a través del conocimiento de las otras culturas. Un buen y verdadero conocimiento de las otras culturas es, a mi modo de ver, la clave para una sociedad multicultural de éxito.

*¿Piensas que tu cultura puede dar algo a las otras?*

Procediendo yo mismo de culturas diversas espero que mi capacidad de aceptar a la gente por lo que es pueda reflejarse en los otros. Además, el fuerte sentido de la familia que me viene de las dos culturas de mis padres es una gran fuerza.



*¿Qué piensas que tu cultura puede aprender de las otras?*

A parte de las cosas obvias tipo cocina, educación, historia, pienso que mi cultura puede aprender el sentido del orgullo de la propia identidad nacional. Mirando las otras culturas veo como muchas de ellas están orgullosas de su identidad. También la cultura australiana tendría que aprender a no tener miedo y a estar satisfecha de sus raíces y de la identidad que se ha

construido en estos pocos años de historia (respecto a otros Países).

Lochlan es una mezcla de culturas pero ha nacido en Australia. Y Australia es su patria, la nación de pertenencia, aunque es una tierra joven respecto a la de otros Países. "El verdadero reto es educar a las personas a través del conocimiento de otras culturas", nos sugiere. Un reto al que nos llaman los jóvenes y que no podemos eludir. Pero, un reto que presupone otro; es el conocimiento de la propia identidad cultural que permite un encuentro correcto y enriquecedor con el otro.

Ésta es la propuesta de Cassy, de 17 años. También ella australiana, con raíces irlandesas. Su grupo de amigos es ¡sorprendentemente multicultural!". Pertenecer a culturas diversas significa tener unos antecedentes distintos, pero eso no priva que todos somos seres humanos, sea cual fuere el color de la piel. Viviendo con mis amigos he entendido que podemos aprender mucho de las otras culturas, sobre todo el valor que éstas dan a su historia para poder construir el futuro".

Los jóvenes son nuestros maestros – decía Don Bosco. Cassy nos enseña: en la medida en que somos conscientes de nuestras raíces y de la historia de la que procedemos, podemos acercarnos al otro sin el miedo que hace que nazcan los fundamentalismos y sin la curiosidad exasperada que produce identidades culturales débiles y fluctuantes.

Recorridos intuitivos, en algunos contextos emprendidos, en otros ya vividos. Pero siempre a confrontar, releer y "retocar" partiendo de la demanda de educación que nos viene diariamente de nuestros jóvenes.

merli5@libero.it



# Cuando habla el cuerpo

Anna Mariani

Piercing y Tattoo de signo de reconocimiento y pertenencia a una tribu, se han convertido en la última tendencia en el mundo de los jóvenes y no sólo.

El **tatuaje** es una técnica de decoración corpórea muy difundida con la que se aplican al cuerpo signos, dibujos, letras símbolos u otros motivos a través del pespunte del estrato superior de la piel y la sucesiva inyección de pigmentos coloreados.

*El tatuaje es un fenómeno "al límite", tiene un carácter permanente, comporta un asumir la responsabilidad, está mayormente unido a motivaciones que se refieren a la propia identidad y a la propia historia. A menudo es creado por la misma persona que lo practica reforzando la unión entre signo y uno mismo, subrayando el deseo de encerrar en una imagen la misma vida de un individuo.*

El **piercing** es una perforación de la piel y de los tejidos subcutáneos practicada, en distintas partes del cuerpo, para crear una pequeña "galería" en la carne. Mientras que el orificio de un piercing no se ensancha y se dilata por medio de un peso u otra cosa, éste ha de considerarse una modificación temporal en cuanto, en el momento en el que falta la inserción de un objeto, los tejidos tienden a cerrarse de nuevo.

Un suficiente ensanchamiento del piercing se obtiene insertando en el orificio en cuestión objetos como anillos de metal, tubos, bastoncillos y pesos que transforman el piercing normal en piercing permanente.

*El piercing parece tener más explícitamente intenciones de exhibición y al mismo tiempo más lúdicas; está y no está, se puede poner o quitar, el agujero se puede dejar que se cierre*

*o se reabra. Esto consiente a los jóvenes que lo llevan jugar con una multiplicidad de identificaciones posibles.*

Varias parecen ser las razones que inducen a los jóvenes a practicarse piercing o tatuajes. Si al inicio "se hace para que se vea" luego se convierte en una comunicación por sí mismo, como si el sujeto empleara a los otros para amplificar y hacer más sugerente la propia experiencia.

Los jóvenes declaran que el piercing y el tatuaje se hacen por moda, sirven para mostrarse, comunican pertenencia, expresan transgresión y originalidad, marcan una etapa de la vida y representan un punto firme respecto al transcurso del tiempo.

El cuerpo es percibido por nuestros contemporáneos como una especie de materia ruda, maleable y revocable. No nos contentamos ya con el propio cuerpo; hay que modificarlo de una forma u de otra, como si estos cambios nos hicieran tomar realmente posesión de nuestro ser físico. "He hecho este tatuaje para reapropiarme del cuerpo". Y aquí se percibe la ambición de "hacerse uno mismo". Se quiere cambiar el cuerpo, para cambiar vida, aunque para alguno se trata solamente de "añadir" al cuerpo un excedente vistoso, sin la pretensión de ir más allá. Tatuajes y piercings representan verdaderos y propios símbolos de identidad. Para la mayor parte de los muchachos que deciden tatuarse, aunque así sea, se trata de fijar y recordar eventos pero, bien entendido, permanece una dependencia sutil a los "valores" de toda una generación, de una cultura "juvenil" que proporciona el estatuto identitario. Por lo tanto, el cuerpo funciona como una especie de diario abierto, pero también como una tarjeta de identidad con escritas, en letras claras, las propias referencias para un mundo contemporáneo en el que la identidad es una realidad polimorfa y esquiva y que continuamente nos pide ponernos al día, reciclarlos, estar sujeto a las modas.

comunicazione@fmairo.net

# comunicar

da mihi animas

# da mihi animas

REVISTA DE LAS HIJAS DE MARÍA AUXILIADORA



Informaciones noticias  
novedades  
del mundo de los media



# El diálogo de la esperanza

*Bruna Grassini*

**Jóvenes, osad soñar.**

**No tengáis miedo de mirar a la vida a la cara, con la misma mirada de los enamorados y la mirada inflexible de los buscadores de verdad.**

**No os dejéis encantar, pero permaneced encantados.**

**La pureza de los rostros ose volver del otro lado la vida con todas sus capacidades hacia dramas y problemas no afrontados.**

**Es posible derrotar guerras, hambre, divisiones buscando ideales y poniendo ante todo la paz.**

(E. Olivero-SERMIG)

## El primer paso

Una antigua historia oriental narra sobre un viandante que, en el desierto, de improviso descubre delante de sí a un monstruo horrible y violento, que precisamente se dirige hacia él. El hombre intenta huir, pero el monstruo cada vez está más cerca de él. Ahora puede observarlo de cerca y nota que, quizás, no es un monstruo, antes bien se asemeja a un hombre, aunque siempre monstruoso.

Avanzando, el caminante logra identificarlo mejor; en efecto, se trata de un hombre extraño que le sale al encuentro. Afortunadamente no es tan feo como parecía. En efecto, cuando puede finalmente ver su rostro, y mirarle a los ojos, lo reconoce: es su hermano.

Alguien dice que lo más difícil es dar el primer paso. Requiere disponibilidad para el encuentro, respeto de la diversidad, inteligencia y apertura de corazón.

El Papa Benedicto XVI añade: “la Oración”, que no divide, sino que une y es determinante para un encuentro basado en la acogida recíproca y el diálogo leal, positivo.

Vivimos en una época de pluralismo cultural, religioso; puede ser un reto, un recurso, un problema. El estudioso palestino de Jerusalén, Mustafa Abu Sway, nos invita a “mirar a la cara nuestras diferencias, con una conciencia clara de la propia identidad, para caminar juntos a la Luz de la Palabra de Dios”.

Leemos en la Biblia: “Al forastero que reside junto a vosotros, le miraréis como a uno de vuestro pueblo y lo amarás como a ti mismo; pues forasteros fuisteis vosotros en la tierra de Egipto” (Lv 19, 34).

Y en el Corán: “¡Oh vosotros! que creéis, sabed que entre vosotros está el Mensajero de Dios... Dios os ha hecho amar la fe y os la ha adornado en el corazón... porque los creyentes son todos hermanos. Poned, pues, paz entre vosotros y temed a Dios, que tenga piedad de vosotros” (Sura XLIX).

## La frontera del amor

Un día Jesús se encontraba en el territorio de Tiro y Sidón, ciudades paganas más allá de la frontera, cuando una mujer extranjera le salió al encuentro gritando: “¡Ten piedad de mí, Señor, hijo de David!”. (Mt 15, 21)

La mujer cananea pedía el milagro de la liberación de la hija que estaba atormentada por un demonio.

Parecía que Jesús no quería escucharla, pero ella se postró en adoración delante de Él, implorando: “¡Señor, socórreme! ... también los perritos comen de las migajas que caen de la mesa de sus amos” (Mt 15, 25-27)

Jesús no resiste al grito del pobre y con un



gesto de amor restituye, curada, a la madre su hija. El diálogo requiere mucho amor. En Castelgandolfo, el pasado septiembre, el Papa Benedicto XVI, encontrando a los Diplomáticos de los países de mayoría islámica, expresó aún de nuevo el respeto y la estima por los seguidores de Mahoma. “El diálogo – afirmó – es una necesidad vital a vivir en el respeto de las diferencias y en la reciprocidad. Se necesita un conocimiento auténtico que acoge lo que une y, con lealtad, toma nota de las diferencias”. “Quien teme perder su identidad – dice Mons. Paglia, Obispo de Terni – tiene miedo de dialogar, pero en este caso ya ha perdido su identidad”.

En el Sirácide, sabio es el que camina entre gentes extranjeras. Y San Pablo en la Carta a los Hebreos nos advierte que nuestra condición es la de los peregrinos forasteros en la tierra.

## El rostro del hermano

En el Evangelio, la aventura humana de Jesús de Nazaret es la de un itinerante, un taumaturgo, un maestro que escucha, conforta, cura las heridas, alimenta el corazón de esperanza. Pero, a menudo engendra desconfianza, porque se entretiene con los “publicanos y pecadores”, choca con los “fariseos, fieles a la Torá, de la que contesta el rígido formalismo. Él predica la religión de la vida, no de lo exterior, y amonesta: “Pero muchos primeros serán últimos y muchos últimos, primeros” (Mt 19, 30) y en el diálogo con el Centurión romano, que manda a “unos ancianos de los judíos para rogarle que viniera y salvara a su siervo” (Lc 7, 3) que muere porque él se siente indigno, Jesús, lleno de asombro, exclama: “Os digo que ni en Israel he encontrado una fe tan grande” (Lc 7, 9).

En Jesús se realiza la profecía de Isaías: “Te formé, y te he destinado a ser alianza del pueblo y luz de las gentes” (42, 6).

Son los pobres de hoy, los extranjeros, los jóvenes, sin casa y sin trabajo; los encontramos en las calles, en la escuela, en las aceras de nuestras ciudades, “vienen de Oriente y de Occidente” como dice la Biblia. Viven entre nosotros, con grandes problemas de inseguridad, de relación, de inferioridad. Nos hacen, tácitamente, fuertes preguntas sobre nuestra identidad y la suya, sobre su futuro y el nuestro.

Son el huérfano y la viuda del Evangelio. Tienen un rostro, una mirada, una necesidad. Dios nos muestra su Rostro, el Rostro humano de Jesús que ha sufrido y ha pagado por todos. Un Rostro de amor y de misericordia – como dice el Papa – que reconcilia, que vence el odio y cambia la vida.

Leer en sus ojos, sin detenernos en las apariencias, nos permitirá reconocer las riquezas recíprocas.

Escribe el vaticanista A. M. Valli: “Con los ojos del otro se puede ver más y mejor. También dentro de nosotros mismos”.



# ¿Quién manda en la redacción?

María Antonia Chinello - Lucy Rocés

**La Teoría de la Agenda Setting, o “agenda de las prioridades”, afirma que la opinión pública es libre de pensar cuanto está establecido por una “orden del día”, resultado del cruce de cuatro grandes “intereses”: los de los “media”, del público, de la política y de la economía.**

**Si los hechos no entran en las “prioridades” de la actualidad, las noticias no pasan, sencillamente porque no “subsisten”.**

**Queremos interrogarnos sobre el poder económico-financiero, político que, con la posesión y la gestión de los sistemas mediáticos de masas, determina la selección, publicación y circulación de las noticias en el mercado de la información.**

Informarse es una rutina cotidiana que a menudo aceptamos indiscriminadamente sin interrogarnos demasiado sobre lo verídico de las noticias. Pero, a veces estaría bien detenerse y preguntarse: “¿Quién controla lo que leemos en los periódicos, lo que vemos o escuchamos en la televisión y en la radio, los bits de datos que corren a través de los canales de la comunicación *on line*?”

## Una empresa grande como el mundo

En estos últimos decenios, la extensión de las señales de la información engendra una *au-*

*diencia* segmentada diferenciada que, si bien numéricamente consistente, ya no es una *audiencia* de masas en términos de simultaneidad y de uniformidad del mensaje que recibe. Como consecuencia, en China se pueden ver programas procedentes de Estados Unidos, como en el Pacífico producciones de origen europeo, y viceversa.

Éste es el resultado de una inversión que ha interesado el campo de las comunicaciones y que ha formado megagrupos y alianzas estratégicas que han recortado cuotas de mercado, diversificando el mensaje y las expresiones de los *media*, pero sin perder el control del entero sistema. En 1995, la fusión entre Disney y ABC de hecho integró la televisión en el sobresaliente sector multimedia; TF1, el principal canal francés, se privatizó; en Italia, Berlusconi asumió el control de todas las emisoras privadas organizándolas en tres redes comerciales; en enero de 2000, la fusión entre *Time Warner* y *America Online*, el mayor servidor de Internet, hizo surgir el mayor grupo multimedia del mundo; el Pacífico asiático se lo disputan empresarios de ataque como Murdoch con su *Star Channel*. Manuel Castells, un sociólogo contemporáneo, afirma: “Aunque los *media* estén interconectados a escala mundial, y programas y mensajes circulen en la red global, *nosotros no vivimos en una aldea global, sino en aldeitas personalizadas producidas globalmente y distribuidas localmente*”.

Entonces es importante darse cuenta de las alianzas entre poder y sistema de los *media*, para no caer en la trampa de las informaciones “agujereadas” e “hinchadas”, racistas y contrahechas, alarmistas y catastróficas a las

que los telediarios, la prensa, la red nos están acostumbrando lentamente.

Leonard Downie, director del *Washington Post*, afirma que: "Todos los gobiernos, de China a Rusia a los occidentales, hoy buscan controlar mayormente la información". Las modalidades con las que los "gestores" de las informaciones se alinean con los jefes políticos determinan la óptica con la que se narran y se hacen circular las noticias: "Los gobiernos, los *lobby*, la presión económica complican el oficio de volver a presentar la verdad", confirma Garton Ash, director del Centro de Estudios Europeos de la Universidad de Oxford.

### Superar la manipulación

Pero no todo está perdido. Mientras los grandes sistemas de comunicación de masas pueden llegar a poseer los *media*, y los gobiernos extender su control sobre los medios locales, no pueden controlar todo el flujo y el contenido de la información. Es difícil ejercer una supremacía sobre la comunicación en el tiempo en el que cada uno de nosotros es "media", en cuanto puede ser fuente y destinatario de las noticias a través de *blogs*, *wikipedia*, redes sociales de comunicación, *podcasting*, *viogging*, aparadores de informaciones, *newsgroup*, e-mail... y todo lo que la tecnología preparará para mañana.

Si no estamos tecnológicamente preparados y nos sentimos "fuera" de la *blogosfera* ¿qué podemos hacer? Podemos aprender a valorar críticamente la variedad de la información a la que estamos expuestos, comprender el poder y el influjo de los *media* para hacernos beneficiarios capaces de seleccionar, criticar y producir información. Ante las amenazas a las democracias, que se verifican en muchas partes del mundo, nos hemos de disponer para comprender la manipulación tanto económica como ideológica. Hay un dicho: "No creas todo lo que lees". Con una pizca de escepticismo respecto a la información nos podemos interrogar: ¿Quién controla la crea-

## Mesa de la paz: dar más lugar a África

Dar voz a África y a su sed de justicia. Un amplio cartel de asociaciones que representan la sociedad civil ha pedido al mundo de la comunicación espacios sistemáticos de información y profundización sobre el Continente, con ocasión del *World Social Forum* que ha tenido lugar en Nairobi (Kenia) del 20 al 25 de enero pasado. La *Mesa de la paz*, que reúne a Entes locales, revistas misioneras, órganos de prensa y de información nacional e internacional, ha hecho propuestas concretas sobre todo al servicio público de los distintos países: cada cabecera abra una o más ventanas informativas sobre África y sobre su realidad; se introduzcan en los normales palimpsestos transmisiones "sobre los grandes retos de nuestro tiempo"; se dediquen pequeños espacios cotidianos, pocos minutos al día, antes o después de los telediarios, a las historias de la gente del Sur del mundo.

ción y la transmisión de esta noticia? ¿Por qué la difunde? ¿Quién es el destinatario? ¿Quién gana con ello? ¿La opinión pública? ¿Los privados? ¿Las instituciones? ¿Los gobiernos? ¿Quién gana? ¿Quién pierde? ¿Quién decide? ¿Qué decisiones económicas o políticas podrían influenciar la producción o la transmisión de la noticia?

Una vez un sabio dijo: "El mundo que hemos creado es fruto de nuestro pensamiento. No puede modificarse sin el cambio de nuestra forma de pensar". Era Albert Einstein. Verifícalo, si no lo crees.

[mac@cgfma.org](mailto:mac@cgfma.org)  
[lmroces@gmail.com](mailto:lmroces@gmail.com)





Mariolina Perentaler

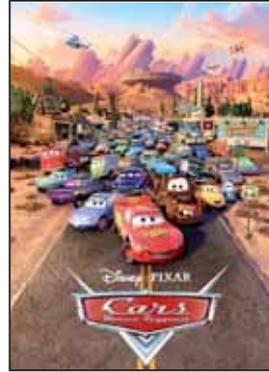
comunicar vídeo

“Recomendable/poético” sintetiza el juicio de valoración pastoral CEI. Y lo sugiere con competencia algo ‘expeditiva’ por temáticas relativas a la Amistad, Cine en el cine, Película para muchachos. Las múltiples claves de lectura que presenta, en cambio, tocan una amplitud de argumentos a profundizar/debatir decididamente más rica, bien distinto que sólo para muchachos. “Mensaje universal y del todo actual”, insiste, en efecto, Lisa Thompson, presentándolo a la prensa como último prodigioso éxito/fatiga de los magos de la “Pixar Animation”, el estudio cinematográfico más tecnológicamente de vanguardia.

Su magnífico narrador/director, ya premio Oscar para Toy Story, llega esta vez a nuestras salas con una comedia de alta velocidad, que transporta al espectador a bordo de una magnífica aventura. Habla de cosas fantásticas y –a primera vista- parece que quieran sólo divertir. En cambio, imparte una lección e invita a “moderar la marcha” para no perder de vista las cosas importantes de la vida.

Saeta McQueen, el auto protagonista todo rojo, es una bellísima prometedorá matrícula favorita de la Piston Cup, el principal torneo automovilístico no europeo. Rápido y rampante, mira sólo a la victoria; sigue tras ella arrogante con los ojos cerrados hasta que, por una desviación fortuita, acaba empantanado en un pueblecito de provincia. El error le permitirá ante todo ‘toparse’, pero sucesivamente descubrir y gozar el contacto con coches de valores sencillos. Junto a ellos aprenderá a reconocer/elegir el amor, la felicidad, y algún otro motivo para ganar la gran competición “de la solidaridad”.

Film de doble “ejemplo”: de humanización por la irrefrenable carrera tecnológica de hoy. De brillante utilización “emocional” para el ordenador gráfico.



CARS  
Motori Ruggenti

de John Lasseter,  
Joe Ranft

ESTADOS UNIDOS  
2006

### Una metáfora existencial “motorizada”

“Cars” – o bien “Auto”, apunta todo sobre la divertida (y lo es verdaderamente) traducción de nuestro mundo en un universo de coches. El hombre ha desaparecido. Alrededor todo está poblado sólo por coches. Son coches las mujeres, los espectadores en el estadio (... ¡a miles!), los telecronistas, los comerciantes y los compradores, los policías, los corredores, todos. Pero son coches especiales: auto “humanizados”. Todos. Excelentes animaciones que viven de sentimientos (es la verdadera fuerza del film) y dicen el propio carácter hasta ser “personajes”, sin antropomorfismo. Los ojos, casi siempre identificados con los faros, están en cambio colocados en el parabrisas y se mueven vivarachos, elocuentes. La boca se abre expresiva para hablar y para sonreír en la parte anterior del morro del coche. Las planchas resplandecientes y sinuosas, ruedas muy dinámicas y desmochadas; un verdadero prodigio de tecnología que ha hecho que se definiera la obra como el más complejo film de animación nunca antes realizado.

Jon Lasseter el director/guionista del film y “director creativo” de los Estudios Pixar, tiene una extraña fama; se dice que no es apasionado por la tecnología sino que la usa únicamente para los propios fines. Lo confirma en una entrevista oficial que deja para la realización de Cars y es su declaración de intenciones. Con Cars es el universo motorizado el que ‘se humaniza’. La idea nació de un estudio nuestro sobre el nacimiento de las autopistas

## Para hacer pensar

### Sobre la idea del film

*Una competición de coches de carreras como ocasión para profundizar una lección fundamental: la vida es un recorrido, no la línea de la meta. En la carrera de la vida no cuenta por lo tanto la velocidad, cuenta más bien aprender a saber gozar del viaje.*

“Avanza en el mundo... como campeón”, incita hoy la filosofía de la competición. Y corre en la onda de los eslóganes, lanzando a lo loco hacia “sueños de gloria”, de trofeos. En este mundo cuenta sólo la victoria, la conquista del campeonato – insiste brillantemente el director de Cars. Y nos empuja a hacernos cargo “siguiendo con afición” divertidos a lo largo de todo el viaje de Saeta McQueen, engolfado en el irresistible engranaje no sólo de su bólido de carreras, sino de aquel industrial, social, publicitario; el coche así definido “de la modernidad”. Hasta que no se “desvía” y sale del excitante atronamiento de los “motores rugientes”. A un cierto punto está obligado a “moderar la marcha” y a detenerse precisamente para poder entender. Para recuperar sentido y volver a encontrarse. Empezar a vivir deteniéndose dentro de los otros ritmos verdaderos de la vida, que imponen dejar la autopista hacia senderos liberadores, capaces de acompañar más allá del frenesí de la actualidad. Capaces de hacerlos reconocer para

salir de ellos. “¿Por qué la han construido?” preguntará McQueen a la amiga Sally, ante la brusca comprensión de las lógicas perversas conectadas a la autopista. Y su pregunta se convierte en una victoria.

### Sobre el sueño del film

*“La Piston Cup del altruismo”. Todo parte de ella la copa por antonomasia, pero la que gana la competición será precisamente la amistad encontrada de nuevo.*

La historia es sencilla, se desarrolla más bien previsible y con un límite más; desde los retrasos iniciales demasiado largos o complacidos sobre los efectos mágicos de una animación de obra maestra. Pero luego revela su carácter escondido; hay un protagonista, el antagonista, el viejo ensayo, la historia de amor que desemboca velada entre sueños de gloria y sueños concretos, propios de la realidad. Hay personajes y características chistosos. Sobre todo hay una victoria fallida, que sabe dar lugar a otra victoria; la de la vida, a través de la amistad encontrada. Hay una denuncia sociocultural y el elogio de Radiator Spring, pequeña ciudad ‘símbolo’ de lo alternativo. Marginada por las lógicas modernas pero guardián consciente de valores sencillos y felices que vuelven a dar equilibrio a la existencia: amistad, lealtad, disponibilidad, colaboración, solidaridad. Una fábula moderna para muchachos y adultos a ver y volver a ver.

y sobre la pérdida de las pequeñas ciudades que son rodeadas y excluidas del nuevo sistema de carreteras. Es el caso de la Route 66 – la autopista que atraviesa Estados Unidos de Chicago a Santa Mónica, sacando afuera ciudades pequeñas deliciosas como Radiator Spring – aquella que en el film terminará McQueen. Está colocado en la vieja Route 66, la histórica y mítica carretera que en los años 30 acompañó al Oeste a los emigrantes de la depresión. Hemos ido personalmente y hemos tenido encuentros inolvidables; aquel viaje se ha convertido en el corazón del film. Allí hemos aprendido que no importa si uno se pierde o se queda en sitios inesperados. No es el destino lo que cuenta cuanto el viaje en sí

mismo. Además, la historia es también mía personal. Inspirada en un evento acaecido realmente. Habían transcurrido muchos años desde Toy Story 2. Mientras tanto nacieron tres hijos... Mi esposa me dijo: ‘Jon, te hemos sostenido mientras filmabas y para el nacimiento de Pixar. Pero has de estar atento; un día te despertarás y tus hijos irán a la universidad. Habrás perdido toda su vida’. Me fui. Hice un viaje con toda mi familia que salió de él fortalecida. Aquel verano cambió mi vida y decidí que en el film explicaría lo que yo había descubierto. Saeta McQueen, un coche de carreras era el personaje ideal para explicarlo”.

mariol@fmaitalia.it



a cargo de Tony Aldana

VIDEO

**INVISIBLES**MARIANO BARROSO  
ESPAÑA. AÑO: 2007

Esta es una historia de historias. Un acercamiento a aquellas personas que residen en nuestro olvido. Un deseo de dar voz a varios de los que se quedaron mudos por la indiferencia. Y un humilde homenaje a esas otras personas que nunca apartaron su mirada de ellos. Pero sobre todo es la voluntad de cinco directores por hacer visibles a sus verdaderos y únicos protagonistas, son las víctimas de cinco crisis olvidadas, dos epidemias mudas y tres conflictos armados que no reciben la atención mediática que les corresponde: la enfermedad del Chagas, la enfermedad del sueño, los niños soldado de Uganda, la violencia sexual contra civiles en el Congo y los campesinos desplazados de Colombia. Por una vez, los protagonistas de la gran pantalla son aquellos a los que la injusticia sitúa a diario en el más crudo anonimato. A diferencia de los grandes actores, ellos no interpretan y su guión es fiel a una realidad que, las más de las veces, no tiene final feliz.

La idea de rodar la película surge de un viaje que Bardem hizo a uno de los campamentos de Médicos sin Fronteras (MSF) en Etiopía con el fin de conocer mejor su trabajo de cara a hacer un papel cinematográfico. Tras conocer la situación le "surgió la idea" de "hablar de alguna forma de lo que ellos (MSF) llaman los invisibles".

"La película nació de la necesidad por parte de todos de explorar aquellos conflictos olvidados", "nosotros, los directores de cine, tan sólo somos testigos. La gente importante es la gente que sufre".

Para su productor, además, lo importante de "Invisibles" no es tanto "si a la gente le gusta o no cinematográficamente; evidentemente, queremos que se vea, pero sobre todo que se escuche, porque lo importante son los testimonios que estás viendo y lo que explican".

VIDEO

**BABEL**ALEJANDRO GONZÁLEZ  
ESTADOS UNIDOS / MÉXICO 2006

*"Cuando hablamos de la frontera, nos referimos a ella solamente como un lugar, en vez de hacerlo como una idea. Yo creo que las verdaderas fronteras son aquéllas que llevamos dentro de nosotros mismos". Alejandro González Iñárritu*

En las lejanas arenas del desierto de Marruecos suena un disparo que desencadena una serie de acontecimientos fortuitos que servirá para unir a una pareja estadounidense en su desesperada lucha por sobrevivir, con los dos chicos marroquíes responsables involuntarios del accidente, una niñera que cruza la frontera de México ilegalmente con dos niños estadounidenses y una adolescente japonesa sorda y rebelde sobre cuyo padre pesa una orden de captura. A pesar de las enormes distancias y de las culturas tan antagónicas que los separan, estos cuatro grupos de personas comparten un destino de aislamiento y dolor. Sólo bastarán unos pocos días para que se encuentren perdidos, perdidos en el desierto, perdidos para el mundo, perdidos para sí mismos, mientras avanzan hacia el borde del abismo de la confusión y el miedo, al tiempo que se hunden en las profundidades de las relaciones y del amor.

"Quería expresar con una palabra la idea general de la comunicación humana, sus ambiciones, su belleza y sus problemas. Barajé muchos títulos, pero cuando se me ocurrió la historia del Génesis, vi que era la metáfora perfecta. "El film cobró vida a partir de la necesidad moral de liberarme y hablar de cosas que me llenaban el corazón y la mente: el dolor que existe en el mundo, en lugares cercanos o distantes, simbolizado por el BABEL. No solo era un viaje externo, sino interno. Nos ha transformado a todos sin excepción. La película también cambió porque me vi obligado a reescribir cada historia según la cultura y las circunstancias". Afirma su director.

Una obra que aún es estética y ética, y que habla sin rodeos a la gente del siglo XXI sobre la sociedad que estamos construyendo.

## LIBROS

**EDUCAR LA MIRADA**  
Arquitectura de una mente solidaria  
García-Rincón de Castro, César.  
Narcea-Sociocultural. Madrid 2006

No vemos las cosas como son, sino como somos. Por esta razón "educar la mirada" es ayudar a la persona a situarse conscientemente en la realidad, dotándola de herramientas cognitivas para sortear los obstáculos y distorsiones perceptivas, ya sean las propias de la naturaleza humana o las heredadas socialmente a través de ciertos estereotipos y esquemas de pensamiento único. El libro, claro y didáctico, constituye una herramienta básica y novedosa, que incluye numerosas actividades. En la primera parte analiza la percepción interpersonal, lo que va del ver al actuar, la atención al otro, el necesitado y sus imágenes sociales... En la segunda presenta el pensamiento prosocial y los marcos de referencia y da ayudas para dibujar mapas solidarios, desarrollar el pensamiento empático, crítico, creativo, dinámico, sistémico...

Es un libro para educadoras y educadores preocupados por cambiar y mejorar nuestro mundo mediante un capital humano y cultural mucho más poderoso y sostenible que el capital económico.

## LIBROS

**NI ME EXPLICO, NI ME ENTIENDES**  
Los laberintos de la comunicación  
Xavier Guix  
Grupo Editorial Norma. 2006

Comunicar ideas y sentimientos es algo tan básico y propio del ser humano que a menudo lo damos por supuesto. ¿Comunicar? ¿Y cuál es el problema? Precisamente este es el problema, una parte importante de los asuntos humanos se ve afectada directamente por las dificultades en la comunicación. Si miramos atentamente a nuestro alrededor comprobamos que gran parte de los problemas cotidianos de individuos, grupos, organizaciones y Estados están relacionados con la comunicación. Crisis de personalidad, problemas de relación, conflictos laborales y guerras entre

países tienen la mayoría de las veces su origen en la ausencia de comunicación o en una comunicación defectuosa. Nadie viene a este mundo con habilidades comunicativas, las competencias comunicativas se aprenden y se construyen día a día. Ser comunicativamente competentes es una de las habilidades más valoradas en el mundo actual.

Este libro analiza la forma en la que manejamos nuestras diversas relaciones, y más concretamente los problemas de descomunicación, aquello que nos hace exclamar a menudo: cuando las relaciones andan bien, todo va bien; pero cuando van mal se traducen en un problema de comunicación.

## LIBROS

**LAS FUENTES DE LA ENERGÍA INTERIOR**  
Cómo evitar el agotamiento y aprovechar las energías positivas  
Anselm Grün,  
Editorial Sal Terrae Colección  
«El Pozo de Siquem» 204 Santander 2007

«Nuestros recursos están a menudo escondidos bajo una gruesa capa. Cuando llegue al núcleo interior en el que está condensada ¿in nuce? toda la fuerza, fluirá en mi pensamiento y en mi hacer una energía nueva, algo florecerá en mí. Este núcleo lleno de energía, lleno de promesas, se encuentra dentro de cada uno de nosotros» (Anselm Grün).

Hoy es frecuente vivir cansado, sometido a la presión de la vida diaria. Quien está agotado se siente descontento, pierde su creatividad, no se percibe ya a sí mismo. El autor cree que muchas personas están agotadas porque beben fuentes turbias: ambición, afán de autoafirmación, perfeccionismo. Nos vemos consumidos por modelos problemáticos de vida. ¿Qué ocurre con nuestras energías anímicas cuando nos sentimos sin fuerzas? ¿Cómo puedo encontrar el camino de vuelta a las fuentes de mi vida? ¿De dónde puedo sacar fuerzas sin quedar agotado? Esas fuentes existen en la vida de cada uno: fuentes claras que limpian, refrescan, fecundan y las fuentes del Espíritu. El autor muestra cómo se consigue encontrar el acceso a esta fuente y hacer que brote a borbotones, a través de un camino espiritual.



Dora Maria Eystenlein

**TERESA DE JESÚS.  
CON LOS PIES DESCALZOS**  
Montserrat Izquierdo  
Ed. San Pablo, Madrid 2006

¿Tiene Teresa de Jesús algo que decir a los hombres y mujeres de nuestros días? Es la pregunta que la autora de este libro deja en su final, después de haber mostrado a lo largo de la obra que el mensaje de esta gran mujer es para todos los tiempos: Dios nos ama y nos busca, está presente en nosotros y en el corazón del mundo.

Montserrat Izquierdo, miembro de la Institución Teresiana, especialista en la figura y obras de santa Teresa, nos traza una excelente biografía interior de ella, que se convierte en un espejo en el que podemos contemplar, en la experiencia de la refundadora del Carmelo, nuestra propia experiencia humana y espiritual. Después de situarla en su contexto histórico, esta obra nos lleva a recorrer su itinerario espiritual, que arranca con el descubrimiento de un Dios amigo que invita a su intimidad, pues la historia de la santa no es otra cosa que una historia de oración: la oración como trato de amistad con Dios que lleva a la determinación de ser siervos del amor.

### Recorrer un proceso de amistad

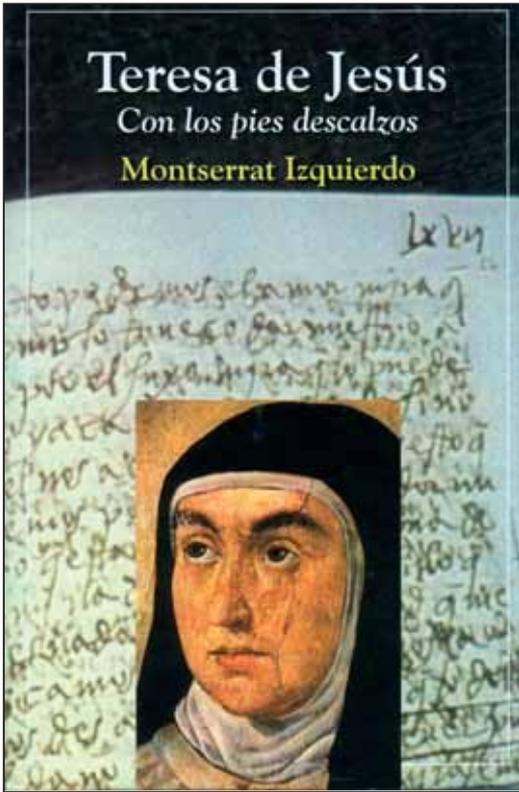
“El bien que tiene quien se ejercita en la oración hay muchos santos y buenos que lo han escrito [...]. De lo que yo tengo experiencia puedo decir, y es que por males que haga quien ha comenzado, no la deje, pues es el medio por donde puede tornarse a remediar, y sin ella será muy más dificultoso [...]; que no es otra cosa oración mental, a mi parecer, sino tratar de amistad, estando muchas veces tratando a solas con quien sabemos nos ama. Y si vos aún no le amáis [...], no podéis acabar con vos de amarle tanto, por-

que no es de vuestra condición; mas viendo lo mucho que os va en tener su amistad y lo mucho que os ama, pasáis por esta pena de estar mucho con quien es tan diferente de vos” (*Libro de la Vida* 8,5).

No es esta una biografía escrita al estilo tradicional o de un simple análisis de las enseñanzas de la santa. El manejo del lenguaje de la autora facilita la lectura y la hace amena. La oración es el *leitmotiv* que guía a la autora cuando expone la experiencia teresiana e invita a los lectores a recorrer en compañía de Teresa ese proceso de amistad que revela las riquezas humanas y divinas de su interior.

### Era Él quien la buscaba

Con gran acierto Montserrat Izquierdo subraya que la conversión de Teresa se realiza cuando ella, después de buscar al Dios amigo, descubre que era Él quien la buscaba, y que gozar de su amistad no es una conquista sino un don. Ese Dios vive en lo profundo del alma y el encuentro se produce por la misericordia de Dios que se encuentra con la miseria humana a condición de que ésta se abra a la comunicación total que Él quiere hacer de sí mismo. “Nunca se cansa de dar, ni se pueden agotar sus misericordias. No nos cansemos nosotros de recibir” (*Libro de la Vida* 19,15). El encuentro con ese Dios amigo lleva a Teresa de Jesús a preocuparse de sus intereses, que no son otros sino los de salvar y liberar a las personas. Eso la llevará a comprometerse con la refundación del Carmelo. En ese periodo de su vida, la santa vivió una vida mística intensa y, al mismo tiempo una entrega sin límites a las necesidades de los demás. Comprendió y transmitió en sus enseñanzas la convicción de que “el aprovechamiento del alma no está en pensar mucho sino en amar mucho” y de que “en la cocina, entre los pucheros anda el Señor, ayudándonos en lo interior y exterior” (*Fundaciones* 5,2-7).



## Se entra por la puerta de la oración

La autora se centra especialmente en el libro de las *Moradas del castillo interior*, obra de la madurez humana, espiritual y literaria de Teresa de Jesús, y donde mejor se describe la historia de un encuentro personal entre Dios y la persona. La escribió durante los meses que permaneció encerrada en Toledo por mandato del padre Gracián.

Fiel a su *leitmotiv*, la autora insiste en el tema de la oración teresiana como síntesis de la experiencia interior de la santa de Ávila y como su enseñanza original. Para ello nos ofrece apretadas y acertadas síntesis de cada una de las moradas.

El castillo teresiano es esférico y está formado por siete moradas que significan las distintas formas de relacionarse de Dios con la persona humana. En la morada más interior está Dios. El castillo sólo tiene una puerta, "la ora-

ción y consideración" (*Moradas del castillo interior* 1,7). Una vez traspasada esa puerta, todo el esfuerzo de la persona consiste en entrar hasta llegar al centro, a la morada de Dios, donde se realiza la unión transformante. Dios actúa siempre, desde el comienzo del proceso espiritual hasta la consumación de la unión. Poco a poco, Él va mostrando mayor protagonismo y el alma va perdiendo el suyo. Las moradas se dividen en tres bloques: ascéticas (las tres primeras), fronterizas (las cuartas) y místicas (las tres últimas).

## Vivo sin vivir en mí

El último capítulo del libro tiene por título: "En el castillo interior". En él, la autora vuelve a adentrarse en la *interioridad* de Teresa, describiéndonos su experiencia del desposorio espiritual, experiencia de presencia-ausencia, a partir de los escritos de la santa: *Meditaciones sobre los Cantares* y *Cuentas de conciencia* (sus escritos más íntimos y directos).

Sucesivamente, Teresa, va pasando por la vivencia de la presencia de Dios en su alma, la de Cristo y la de la Santísima Trinidad.

La primera experiencia trinitaria le produce una gran sorpresa. No entiende cómo puede ser y el Señor le dice que "el alma es capaz para gozar mucho" y además que "No trabajes tú de tenerme a Mí encerrado en ti, sino de encerrarte tu en Mí". Ahora ya ha llegado al centro interior donde Dios vive, y la invita a una comunión íntima con Él.

La presencia trinitaria la acompaña muy habitualmente en los últimos años de su vida y ésta la sigue haciendo crecer en humanidad. Continúa prestando su servicio como priora de la Encarnación con comprensión y amor. Se mencionan también en este capítulo las tensiones que la refundadora del Carmelo tuvo con algunas autoridades eclesiásticas y que ella asume con la serenidad que le da la unión con Dios: "Ojalá, padre, nos quemasen a todas por Cristo; mas no haya miedo, que en cosa de la fe, por la bondad de Dios, falte ninguna de nosotras; antes morir mil muertes".



# Dime con quien andas...

*camilla.dma@gmail.com*

Cuando pienso en la oración y en sus efectos sobre la vida de cada día siempre me viene a la mente un proverbio que dice: "¡Dime con quien andas y te diré quien eres!".

Ciertamente, no podría citar a teólogos o estudiosos para hacer importante esta reflexión mía sobre la oración porque no los conozco, os tendréis que contentar con aquellas pocas ideas que he recogido en el curso de los años.

Es precisamente verdad que, en resumen, somos lo que frecuentamos... entonces no entiendo cómo es que frecuentar durante 10, 20, 30, 40, 50 años a Jesús en la oración parece no haber cambiado nuestra vida, al menos la mía. Por todas partes se "pone en el centro la Palabra", pero nuestras "palabras" parecen no tener un alma...

En una vida "mixta" como la nuestra además, hecha de contemplación y acción, no podemos pensar que sea mejor ni sólo una ni sólo la otra... Finalmente a mi edad ahora ya está superado el dilema si ser Marta o María, aunque me toca escuchar conferencias y Buenas Noches en las que no se hace sino hablar de activismo, de supertrabajo, de prisas y de corridas... cuando basta con mirar alrededor para entender que todas estas cosas ¡precisamente ya no las podemos hacer! ¡Quién sabe! No es necesario hacer algún estudio para comprender que si hay alguna que está obligada a correr

es porque muchas ahora ya no lo pueden hacer.

Volviendo a la oración, pienso que se necesitaría un buen electrocardiograma para entender ¡cuán implicado está el corazón cuando hablamos con Dios y cuánta cuenta nos damos de que estamos hablando con Él! ¿Es posible que no se pueda hablar con Dios si no está la música de fondo, las imágenes, los gestos, los símbolos...? Quizás se podría hacer a menos de todo esto y poner algo más de calor en las palabras que le dirigimos para que no le quede de calor sólo el del vídeo proyector que cuando lo tengo cerca es un embrollo.

Para prepararme a la fiesta de Don Bosco he cogido de nuevo algunas lecturas de nuestra casa y he vuelto a leer en "Don Bosco con Dios" esto muy bonito que dijo el Cardenal Cagliero (el cual creo que no necesita presentación): "Fuere cual fuere el momento en que nos acercáramos a él, siempre nos acogía con exquisita caridad y con mucha serena amabilidad, como si en aquel momento saliera de la más ardiente oración o de la más divina presencia... Vuelvo a repetir lo que me dijo el Cardenal Alimonda: Don Bosco estaba siempre en íntima unión con Dios".

He aquí que quizás la sabiduría popular tiene razón cuando dice "¡dime con quien andas y te diré quien eres!".

LA DESIGUALDAD DE GÉNERO ESTÁ MUY DIFUNDIRA. SI BIEN LOS GRADOS Y LAS FORMAS DE LA DESIGUALDAD PUEDEN VARIAR, LAS MUJERES Y LAS NIÑAS ESTÁN PRIVADAS DE LA IGUALDAD DE ACCESO A LOS RECURSOS, A LAS OPORTUNIDADES Y AL PODER POLÍTICO EN TODO EL MUNDO.

LA OPRESIÓN DE LAS MUJERES Y DE LAS NIÑAS PUEDE COMPRENDER LA PREFERENCIA DE LOS HIJOS VARONES SOBRE LAS HIJAS HEMBRAS, LAS ALTERNATIVAS PROFESIONALES LIMITADAS A LAS NIÑAS Y A LAS MUJERES, LA NEGACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS BÁSICOS Y LA VIOLENCIA BASADA EN EL GÉNERO.

LAS AMBICIONES NOBLES, LAS BUENAS INTENCIONES Y LOS LEMAS MÁS EFICACES NO GARANTIZARÁN EL PROGRESO HUMANO, EL CAMINO DEL DESARROLLO SOSTENIBLE NO PUEDE SER FACILITADO CON MEDIAS TINTAS.

ES NECESARIO UN COMPROMISO DECIDIDO A FAVOR DE LA JUSTICIA, DE LA IGUALDAD Y DE LA INFANCIA.

# DERECHOS

A CARGO DE MARA BORSI



proximo numero

dossier

pedagogía  
de la felicidad

Para educar  
a la esperanza

enbúsqueda

*mun*dojóvenes  
*Encuentro  
con otras culturas*

*explorare*recursos  
*un mundo  
en el teléfono móvil*

comunicar

*periferias*  
*la información  
puesta al revés*

*diálogo*  
*diálogo  
interreligioso*

# pensamientos

da mihi animas

da mihi animas  
da mihi animas  
da mihi animas

REVISTA DE LAS HIJAS DE MARÍA AUXILIADORA



La vida está hecha de millones de segundos  
y de minutos unidos uno al otro.  
Vive con perfección cada minuto de la vida  
y ésta será santa.

*(F.X. Nguyen Van Thuan)*

*Envía tus pensamientos sobre la vida a:*

[dmariv2@cgfma.org](mailto:dmariv2@cgfma.org)